

УГОВОР О ОСНИВАЊУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Стране

ЕВРОПСКА УНИЈА (у даљем тексту: Унија или Европска унија)

и

СТРАНЕ ПОТПИСНИЦЕ ИЗ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ, Република Албанија, Босна и Херцеговина, Бивша Југословенска Република Македонија, Косово* (у даљем тексту као Косово), Црна Гора и Република Србија

-
-
-
-
-
-

све горе наведене стране (у даљем тексту заједно као: Уговорне стране);

НАДОВЕЗУЈУЋИ се на рад у оквиру Меморандума о разумијевању о развоју Основне регионалне транспортне мреже Југоисточне Европе потписаног у Луксембургу 11. јуна 2004. године и РАЗУМИЈЕВАЈУЋИ да овај Меморандум о разумијевању више неће бити релевантан;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ интегрисани карактер међународног транспорта и у жељи да се креира Транспортна заједница између Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе на основу прогресивне интеграције транспортног тржишта Уговорних страна на основу релевантне правне тековине;

* Овај назив је без прејудичирања ставова о статусу и у складу је са Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР ДА правила која се односе на Транспортну заједницу треба да се примјењују на мултилатералној основи у оквиру Транспортне заједнице и стога треба да се дефинишу посебна правила;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ Прелазни споразум и релевантни Меморандум о практичним мјерама који су Грчка и Бивша Југословенска Република Македонија потписале 1995. године;

СЛАЖУЋИ СЕ да је прикладно да се Правила о Транспортној заједници заснивају на релевантним прописима који су на снази у оквиру Европске уније, као што је наведено у Анексу I овог Уговора, Уговором о Европској унији и Уговором о функционисању Европске уније, и узимајући у обзир измјене претходних споразума садржане у истом, укључујући и замјену „Европске заједнице” „Европском унијом”;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ да се интеграција тржишта превоза не може постићи једним кораком, већ путем транзиције олакшане посебним аранжманима ограниченог трајања;

НАГЛАШАВАЈУЋИ да превозници треба да се третирају на недискриминаторан начин у вези са њиховим приступом саобраћајним инфраструктурама;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ жељу сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе да своје законе о саобраћају и сродним питањима учини компатибилним са онима у Европској унији, укључујући будући развој *правне тековине* у оквиру Уније;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ значај техничке помоћи у том смислу;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу заштите животне средине и борбе против климатских промјена, те потребу одрживог развоја сектора транспорта;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу разматрања социјалне димензије Транспортне заједнице и успостављања структура социјалног дијалога у Странама потписницама из Југоисточне Европе;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ европску перспективу Страна потписница из Југоисточне Европе, како је то потврђено на неколико недавно одржаних европских самита;

НАПОМИЊУЋИ да су Бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Република Србија и Република Албанија, земље кандидати за чланство у Европској унији и да је и Босна и Херцеговина такође поднијела захтјев за чланство;

НАПОМИЊУЋИ да земље чланице ЕУ могу да примјењују интерне процедуре при пријему докумената које издају косовске власти у складу са овим Уговором;

ИСТИЧУЋИ одлучност земаља кандидата и потенцијалних кандидата да се приближе Европској унији и примјењују правну тековину, посебно у области саобраћаја;

ОДЛУЧИЛЕ СУ ДА ФОРМИРАЈУ ТРАНСПОРТНУ ЗАЈЕДНИЦУ:

ЦИЉЕВИ И ПРИНЦИПИ

Члан 1.

1. Циљ овог Уговора је стварање Транспортне заједнице у области друмског, жељезничког, унутрашњег водног и поморског саобраћаја, као и развој транспортне мреже између Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе (у даљем тексту: Транспортна заједница). Транспортна заједница треба да се заснива на прогресивној интеграцији транспортних тржишта Страна потписница из Југоисточне Европе у транспортно тржиште Европске уније на основу релевантне правне тековине, укључујући области техничких стандарда, интероперабилности, безбједности, управљања саобраћајем, друштвене политике, јавних набавки и животне средине, за све видове транспорта осим ваздушног саобраћаја. У ту сврху, овим Уговором се утврђују правила која се примјењују између Уговорних страна под условима утврђеним у даљем тексту. Ова правила укључују одредбе прописане актима наведеним у Анексу I.

2. Одредбе овог Уговора примјењују се у мјери у којој се односе на друмски, жељезнички, унутрашњи водни, поморски саобраћај и саобраћајне мреже, укључујући аеродромску инфраструктуру, или слична питања наведена у Анексу I.

3. Овај Уговор се састоји од чланова који утврђују опште функционисање Транспортне заједнице (у даљем тексту: Главни уговор), Анекса, од којих Анекс I садржи акте Европске уније који важе између Уговорних страна у оквиру Главног уговора, и од Протокола, од којих најмање један за сваку Страну потписницу из Југоисточне Европе утврђује транзиционе аранжмане који важе за исту.

Члан 2.

1. За потребе овог Уговора:

- (а) израз „Уговор” означава Главни уговор, његове Анексе, акте из Анекса I, као и Протоколе Главног уговора;
- (б) израз „Стране потписнице из Југоисточне Европе” укључује Републику Албанију, Босну и Херцеговину, Бившу Југословенску Републику Македонију, Косово, Црну Гору и Републику Србију;
- (ц) ниједан од термина, ријечи или дефиниција које се користе у овом Уговору, укључујући Анексе и Протоколе истог, не представљају признање Косова од стране ЕУ као независне државе, нити представљају признање појединачних држава чланица Косова у том својству, ако оне нису предузеле такав корак;
- (д) израз „Конвенција” означава сваку међународну конвенцију или споразум о међународном транспорту, отворен за потписивање, осим овог Уговора;
- (е) израз „држава чланица ЕУ” означава државу чланицу Европске уније;
- (ф) израз „правна тековина” означава корпус закона који је усвојила Европска унија како би испунила своје циљеве;

2. Употреба термина „земља”, „национални”, „држављани”, „територија” или „застава” неће утицати на статус сваке Уговорне стране према међународном праву.

Члан 3.

1. Примјењиве одредбе аката које се помињу или налазе у Анексу I, а које су прилагођене у складу са Анексом II, или у одлукама Регионалног управног одбора су обавезујуће за Уговорне стране.

2. Такве одредбе морају бити или постати дио унутрашњег правног поретка Страна потписница из Југоисточне Европе на сљедећи начин:

- (а) акт који одговара уредби Европске уније постаће дијелом унутрашњег правног поретка сваке Стране потписнице из Југоисточне Европе у року који ће за Стране потписнице из Југоисточне Европе утврдити Регионални управни одбор;
- (б) акт који одговара директиви Европске уније оставља надлежним органима сваке Стране потписнице из Југоисточне Европе избор форме и начина спровођења;
- (ц) акт који одговара одлуци Европске уније постаће дијелом унутрашњег правног поретка сваке Стране потписнице из Југоисточне Европе у одређеном временском року и на начин на који је за Стране потписнице из Југоисточне Европе прописао Регионални управни одбор.

3. Када примјењиве одредбе аката из става 1 производе обавезе за земље чланице ЕУ, те обавезе ће се примјенити на државе чланице ЕУ након одлуке донесене у складу са правилима која важе у Европској унији на основу процјене Комисије у погледу пуне имплементације аката ЕУ из Анекса I од Страна потписница из Југоисточне Европе аката ЕУ из Анекса I.

Члан 4.

Уговорне стране су дужне да предузму све одговарајуће мјере, опште или посебне, како би се обезбиједило испуњење обавеза које произилазе из овог Уговора и да се уздржавају од свих мјера које би могле да угрозе постизање циљева овог Уговора.

СОЦИЈАЛНА ПИТАЊА

Члан 5.

Стране потписнице из Југоисточне Европе дужне су да спроводе одговарајућу социјалну правну тековину која се односи на транспорт, како је наведено у Анексу I. Транспортна заједница треба да учврсти и промовише социјални дијалог и социјалну димензију путем упућивања на правну тековину која се односи на социјална питања, основна права радника

и учешће Европског економског и социјалног комитета и националних и европских социјалних партнера који дјелују у сектору транспорта на одговарајућем нивоу.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Члан 6.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да спроводе релевантну правну тековину из области заштите животне средине која се односи на транспорт, посебно Стратешку процјену утицаја на животну средину, Процјену утицаја на животну средину, директиве које се односе на природу, воду и квалитет ваздуха, како је то наведено у Анексу I 6.

ЈАВНА НАБАВКА

Члан 7.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да спроводе одговарајућу правну тековину из области јавних набавки која се односи на транспорт, како је то наведено у Анексу I 7.

ИНФРАСТРУКТУРА

Члан 8.

1. Мапе индикативног проширења Свеобухватне и Основне мреже Трансевропске транспортне мреже (ТЕН-Т) на Западни Балкан налазе се у прилогу овог Уговора као Анекс I 1. Регионални управни одбор је дужан да поднесе извјештај сваке године Министарском савјету о реализацији Мреже описане у овом Уговору. Технички одбори су дужни да помогну Регионалном управном одбору у изради извјештаја.

2. Транспортна заједница подржава развој индикативног ТЕН-Т проширења Свеобухватне и Основне мреже на Западни Балкан према делегираној Уредби Комисије (ЕУ) 2016/758¹ од 4. фебруара 2016. године, као што је наведено у Анексу I 1. Узеће се у обзир одговарајући билатерални и мултилатерални споразуми које су закључиле Уговорне стране, укључујући

¹ Делегирана Уредба Комисије (ЕУ) 2016/758 од 4. фебруара 2016. о измјени Уредбе (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савјета у вези са усвајањем њеног Анекса III (СЛ ЕУ Л 126, 14.5.2016, стр. 3).

и развој кључних веза и интерконекција потребних да се елиминишу уска грла и да се промовише међусобно повезивање националних мрежа и повезивање са ТЕН-Т мрежом ЕУ.

Члан 9.

1. Транспортна заједница сваке двије године припрема ажурирани петогодишњи план рада за развој Свеобухватне и Основне мреже и идентификацију приоритетних пројеката од регионалног интереса у складу са најбољим праксама Уније, који ће допринијети уравнотеженом одрживом развоју у смислу економије, просторне интеграције, животне средине и социјалног утицаја, као и социјалне кохезије.

2. Између осталог, ажурирани петогодишњи план рада:

(а) је у складу са релевантним законодавством Европске уније, као што је наведено у Анексу I, нарочито када је предвиђено финансирање од Европске уније,

(б) показује најбољу вриједност за уложени новац и шире друштвено-економске утицаје, у складу са правилима финансирања донатора и најбољим међународним стандардима и праксама,

(ц) придаје посебну пажњу глобалним климатским промјенама и одрживости животне средине у фази дефинисања и анализе пројекта,

(д) укључује могућности финансирања од донатора и међународних финансијских институција (МФИ), посебно кроз Инвестициони фонд за Западни Балкан.

3. Транспортна заједница промовише потребне студије и анализе, нарочито оне у вези са економском одрживошћу, техничком спецификацијом, утицајем на животну средину, социјалним посљедицама и механизмима финансирања.

4. Стални секретаријат успоставља информациони систем који ће користити доносиоци одлука у праћењу и преиспитивању стања и учинка индикативног проширења Свеобухватне и Основне мреже на Западни Балкан.

Члан 10.

Стране потписнице из Југоисточне Европе су дужне да развију ефикасне системе управљања саобраћајем, укључујући и интермодалне системе и интелигентне транспортне системе.

ЖЕЉЕЗНИЧКИ ТРАНСПОРТ

Члан 11.

1. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, жељезничка предузећа која имају дозволу за рад у држави чланици ЕУ или некој од Страна потписница из Југоисточне Европе имају право на приступ инфраструктури у свим државама чланицама ЕУ и Странама потписницама из Југоисточне Европе у циљу обављања међународног путничког или теретног жељезничког превоза.

2. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, неће бити никаквих ограничења у погледу важења лиценци за жељезничка предузећа, њихове сертификате о безбједности, сертификационих докумената машиновођа и дозвола за коришћење жељезничких возила које су издали надлежни орган ЕУ или Страна потписница из Југоисточне Европе.

ДРУМСКИ ТРАНСПОРТ

ЧЛАН 12.

Стране потписнице из Југоисточне Европе ће промовисати ефикасан, безбједан и заштићен друмски саобраћај. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ приближавање оперативним стандардима и политикама у области друмског саобраћаја Европске уније, посебно примјеном правне тековине која се односи на друмски саобраћај, као што је наведено у Анексу I.

УНУТРАШЊИ ВОДНИ САОБРАЋАЈ

Члан 13.

Уговорне стране ће промовисати ефикасан, безбједан и заштићен превоз унутрашњим пловним путевима. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ приближавање

оперативним стандардима и политикама у вези са унутрашњим водним саобраћајем у Европској унији, посебно примјеном аката наведених у Анексу I од Страна потписница из Југоисточне Европе.

ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ

Члан 14.

Уговорне стране ће промовисати ефикасан, безбједан и заштићен поморски саобраћај. Сарадња између Уговорних страна има за циљ приближавање оперативним стандардима и политикама у области поморског саобраћаја Европске уније, посебно примјеном аката наведених у Анексу I од Страна потписница из Југоисточне Европе.

ПОЈЕДНОСТАВЉИВАЊЕ АДМИНИСТРАТИВНИХ ФОРМАЛНОСТИ

Члан 15.

1. Уговорне стране поједностављују административне процедуре (формалности) за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из споразума који се примјењују између Европске уније, с једне стране, и сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе, с друге стране.

2. Са истим циљевима, Стране потписнице из Југоисточне Европе поједностављују административне процедуре за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из споразума који се примјењују између њих.

НЕДИСКРИМИНАЦИЈА

Члан 16.

У оквиру овог Уговора, а не доводећи у питање посебне одредбе садржане у овом документу, забрањује се свака дискриминација на основу националности.

КОНКУРЕНЦИЈА

Члан 17.

1. У оквиру овог Уговора примјењују се одредбе Анекса III. Када су правила о конкуренцији и државној помоћи укључена у друге споразуме између двију или више

Уговорних страна, као што су уговори о придруживању, ова правила се примјењују између тих земаља.

2. Чл. 18., 19. и 20. се не примјењују у вези са одредбама из Анекса III које се односе на конкуренцију. Исти ће се примјењивати у односу на државну помоћ.

ПРИМЈЕНА

Члан 18.

1. Без обзира на став 2, свака Уговорна страна ће осигурати да права која произилазе из овог Уговора, а нарочито из аката наведених у Анексу I, могу бити позвана пред националним судовима.

2. Сва питања која се тичу законитости прописа које је усвојила Европска унија, наведених у Анексу I, у искључивој су надлежности Суда правде Европске уније (у даљњем тексту: Суд правде).

ТУМАЧЕЊЕ

Члан 19.

1. Уколико су одредбе овог Уговора и одредбе аката наведених у Анексу I идентичне са одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније и актима усвојеним у складу са тим уговорима, те одредбе, у њиховој реализацији и примјени, треба их тумачити у складу са релевантним пресудама Суда правде и одлукама Европске комисије донесеним прије датума потписивања овог Уговора. Пресуде и одлуке донијете послије датума потписивања овог Уговора биће саопштене другим Уговорним странама. На захтјев једне од Уговорних страна, импликације таквих каснијих пресуда и одлука утврђује Регионални управни одбор уз помоћ техничких одбора, у циљу постизања правилног функционисања овог Уговора. Постојећа тумачења достављају се Странама потписницама из Југоисточне Европе прије датума потписивања овог Уговора. Одлуке које донесе Регионални управни одбор на основу овог поступка морају бити у складу са судском праксом Суда правде.

2. Када се питање тумачења овог Уговора, одредаба аката наведених у Анексу I или аката усвојених у складу са истим, који су суштински идентични са одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније или актима донијетим на основу тих уговора, појави у случају који се рјешава пред судом или трибуналом Стране потписнице из Југоисточне Европе, суд или трибунал ће, ако сматра то неопходним како би се омогућило доношење одлуке и ако је то у складу са Анексом IV, замолити Суд правде да донесе одлуку о том питању. Страна потписница из Југоисточне Европе може, на основу одлуке и у складу са Анексом IV, да предвиди у којој мјери и према ком модалитету њени судови и трибунали треба да примјењују ову одредбу. Таква одлука ће бити саопштена депозитару и Суду. Депозитар обавјештава друге Уговорне стране. Претходна одлука Суда обавезујућа је за судове Страна потписница из Југоисточне Европе који се баве случајем гдје је питање искрсло.

НОВО ЗАКОНОДАВСТВО

Члан 20.

1. Уз поштовање принципа недискриминације и одредаба овог члана, овим Уговором не доводи се у питање право сваке од Страна потписница из Југоисточне Европе да једнострано усвоји нови закон или измјени своје постојеће законодавство у области саобраћаја или сличним областима наведеним у Анексу I. Стране потписнице из Југоисточне Европе не доносе такве законе осим ако су у складу са овим Уговором.

2. Чим једна од Страна потписница из Југоисточне Европе усвоји нови закон или измјену постојећег закона, дужна је да о томе обавијести другу Уговорну страну преко Регионалног управног одбора, најкасније у року од мјесец дана након његовог усвајања. На захтјев било које Уговорне стране, надлежни технички одбор ће у року од два мјесеца послје тога одржати размјену мишљења о последицама таквог новог закона или измјена и допуна постојећег закона за правилно функционисање овог Уговора.

3. Регионални управни одбор, у погледу нових правно обавезујућих аката Европске уније:

(а) доноси одлуку о ревизији Анекса I како би се у истом, ако је то потребно, на бази реципроцитета, интегрисао нови акт или

(б) доноси одлуку о томе да се нови закон треба сматрати усклађеним са овим Уговором или

(ц) одлучује о било којим другим мјерама за очување правилног функционисања овог Уговора.

4. Што се тиче нових правно обавезујућих аката Уније који су усвојени између потписивања овог Уговора и његовог ступања на снагу, а о којима су остале Уговорне стране информисане, датум упућивања узима се као дан на који је информација примљена. Рок доношења одлуке Регионалног управног одбора не може бити краћи од шездесет дана од дана ступања на снагу овог Уговора.

МИНИСТАРСКИ САВЈЕТ

Члан 21.

Овим путем се оснива Министарски савјет, који обезбеђује постизање циљева утврђених овим Уговором и који:

- (а) пружа опште политичке смјернице;
- (б) разматра напредак у имплементацији Уговора, укључујући и праћење приједлога које је изнио Социјални форум;
- (ц) даје мишљење за избор директора Сталног секретаријата.
- (д) консензусом одлучује о сједишту Сталног секретаријата.

Члан 22.

Министарски савјет се састоји од по једног представника сваке Уговорне стране. Учешће у својству посматрача ће бити отворено за све земље чланице ЕУ.

Члан 23.

Министарски савјет се састаје једном годишње.

РЕГИОНАЛНИ УПРАВНИ ОДБОР

Члан 24.

1. Овим се оснива Регионални управни одбор који ће бити одговоран за управљање овим Уговором и обезбједиће његово правилно спровођење, не доводећи у питање члан 19. У ту сврху, Одбор доноси препоруке и одлуке у случајевима предвиђеним овим Уговором. Одлуке Регионалног управног одбора ће спроводити Уговорне стране у складу са својим правилима.
2. Регионални управни одбор се састоји од представника и алтернативног представника Уговорних страна. Учесће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.
3. Регионални управни одбор одлучује једногласно.
4. У циљу правилног спровођења овог Уговора, Уговорне стране су дужне да размјењују информације, између осталог, о новом закону или одлукама које су релевантне за овај Уговор и да, на захтјев било које Уговорне стране, обављају консултације у оквиру Регионалног управног одбора, укључујући и социјална питања.
5. Регионални управни одбор усваја свој Пословник.
6. Стране потписнице из Југоисточне Европе се смјењују у председавању Регионалним управним одбором, у складу са аранжманима које треба утврдити у Пословнику истог.
7. Предсједник Регионалног управног одбора сазива састанке најмање два пута годишње како би се размотрило опште функционисање овог Уговора и, када то околности налажу, на захтјев неке од Уговорних страна. Регионални управни одбор константно прати развој судске праксе Суда правде. У том циљу, Европска унија је дужна да достави Странама потписницама из Југоисточне Европе све пресуде Суда правде релевантне за функционисање овог Уговора. Регионални управни одбор је дужан да дјелује у року од три мјесеца како би се очувало хомогено тумачење овог Уговора.
8. Регионални управни одбор припрема рад Министарског савјета.

ЧЛАН 25.

1. Одлуке Регионалног управног одбора су обавезујуће за Уговорне стране. Када одлука Регионалног управног одбора садржи и захтјев за дјеловање неке од Уговорних страна, та Страна је дужна да предузме неопходне мјере и о томе обавијести Регионални управни одбор.

2. Одлуке Регионалног управног одбора објављују се у Службеном листу Европске уније и службеним листовима Страна потписница из Југоисточне Европе. Свака одлука треба да садржи датум њене имплементације од стране Уговорних страна и све друге информације које би могле да се тичу економских оператера.

ТЕХНИЧКИ ОДБОРИ

Члан 26.

1. Регионални управни одбор одлучује о оснивању техничких одбора у форми *ad hoc* радних група. Сваки технички одбор може у оквиру својих надлежности давати приједлоге Регионалном управном одбору на одлучивање. Техничке одборе чине представници Уговорних страна. Учешће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.

На *ad hoc* основи, релевантне организације цивилног друштва, а нарочито оне из области заштите животне средине, позивају се у својству посматрача.

2. Технички одбори усвајају своје пословнике о раду.

3. Стране потписнице из Југоисточне Европе наизмјенице предсједавају техничким одборима у складу са договорима који ће се утврдити у пословницима о раду одбора.

СОЦИЈАЛНИ ФОРУМ

Члан 27.

1. Уговорне стране су дужне да воде рачуна о социјалној димензији и да препознају потребу за укључивањем социјалних партнера на свим одговарајућим нивоима кроз промовисање социјалног дијалога у односу на праћење имплементације Уговора и његових ефеката.

2. Уговорне стране ће размотрити значај усмјеравања пажње на сљедеће кључне области:

- а) Основна права радника у складу са Европском конвенцијом за заштиту људских права и основних слобода, Европском социјалном повељом, Повељом Заједнице о основним социјалним правима радника и Европском повељом о основним правима;
- б) Закони о раду - у вези са промоцијом бољих услова рада и животног стандарда;
- ц) Здравље и безбједност на раду - у вези са побољшањима у радној средини која се односе на здравље и безбједност радника у сектору транспорта;
- д) Једнаке могућности - са фокусом на, гдје је то потребно, увођење принципа једнакости плаћања мушкараца и жена за обављање једнаких послова.

3. За рјешавање ових социјалних питања, Уговорне стране су сагласне да се оснује Социјални форум. Свака Уговорна страна, у складу са својим интерним процедурама, именује своје представнике који могу учествовати на релевантним састанцима Социјалног форума. Заступљеност покрива владе, као и организације радника и послодаваца и сва друга релевантна тијела, која се сматрају прикладним у складу са темама које покрива дискусија. Одбори Европског социјалног дијалога који се односе на транспортни сектор су дужни да присуствују састанцима и учествују на истима, као и представници Европског економског и социјалног комитета. Социјални форум је дужан да утврди свој пословник.

СТАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ

Члан 28.

Стални секретаријат:

- (а) пружа административну подршку Министарском савјету, Регионалном управном одбору, техничким одборима и Социјалном форуму;
- (б) дјелује као Транспортна опсерваторија за праћење учинка индикативног проширења Свеобухватне и Основне Трансевропске саобраћајне мреже (ТЕН-Т) на Западном Балкану;
- (ц) подржава имплементацију Агенде за повезивање шест земаља Западног Балкана (ЗББ) са циљем побољшања веза унутар Западног Балкана, као и између региона и ЕУ.

Члан 29.

Стални секретаријат чине директор и особље које је потребно Транспортној заједници. Стални секретаријат, такође, може да има једног или више замјеника директора. Радни језик је енглески.

Члан 30.

Директора Сталног секретаријата именује Регионални управни одбор, уз претходну консултацију Министарског савјета. Трајање његовог/њеног мандата не може бити дуже од три године. Мандат може бити обновљен. Регионални управни одбор утврђује правила Сталном секретаријату, посебно у погледу запошљавања, услова рада и географске равнотеже особља Секретаријата. Регионални управни одбор може именовати једног или више замјеника директора. Директор бира и именује особље након консултација са Регионалним управним одбором.

Члан 31.

У обављању својих дужности, директор и особље Сталног секретаријата поступају непристрасно и не траже нити примају инструкције од било које Уговорне стране. Они промовишу интересе Транспортне заједнице.

Члан 32.

Директор Сталног секретаријата или именовани замјеник помаже на састанцима Министарског савјета, Регионалног управног одбора, техничких одбора и Социјалног форума.

Члан 33.

Сједиште Сталног секретаријата успоставља се у складу са чланом 21(д).

БУЏЕТ

Члан 34.

Свака Уговорна страна дужна је да допринесе буџету Транспортне заједнице како је то утврђено у Анексу V. Одлуком Регионалног управног одбора износ средстава се може ревидирати сваке три године, на захтјев било које Уговорне стране.

Члан 35.

Регионални управни одбор усваја буџет Транспортне заједнице сваке године. Буџет покрива оперативне трошкове Транспортне заједнице потребне за функционисање њених институција. Расходи сваке институције утврђују се у другом дијелу буџета. Регионални управни одбор доноси одлуку наводећи поступак за спровођење буџета, предочавање и ревизију рачуна и инспекцију.

Члан 36.

Директор Сталног секретаријата је дужан да спроводи буџет и годишње извјештава Регионални управни одбор о извршењу буџета. Регионални управни одбор по потреби може повјерити независним ревизорима провјеру правилног извршења буџета.

РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Члан 37.

1. Свака Уговорна страна може да покрене спор пред Регионалним управним одбором у вези са примјеном или тумачењем овог Уговора, осим у случајевима када су одређене процедуре утврђене у овом Уговору.
2. Када се спор рјешава пред Регионалним управним одбором у складу са ставом 1, без одлагања се одржавају консултације између страна у спору. У случајевима када Европска унија није страна у спору, једна од страна у спору може да позове представника Европске уније на те консултације. Стране у спору могу саставити приједлог рјешења који ће одмах бити достављен Регионалном управном одбору. Одлуке које у таквом поступку донесе Регионални управни одбор морају бити у складу са судском праксом Суда правде.
3. Ако Регионални управни одбор у року од четири мјесеца од покретања спора не донесе одлуку о рјешавању спора, стране у спору могу да исти упуте Суду правде, чија је одлука коначна и обавезујућа. Модалитети према којима се случај може прослиједити Суду правде наведени су у Анексу IV.

ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА

Члан 38.

1. Сва тијела основана овим Уговором или на основу овог Уговора, дужна су да осигурају најширу могућу транспарентност у раду. У том смислу, сваки грађанин Уговорних страна и свако физичко или правно лице са пребивалиштем или сједиштем у Уговорној страни има право на увид у документа која држе сва тијела основана овим Уговором или на основу овог Уговора, у складу са принципима и условима дефинисаним у складу са ставом 2.

2. Општи принципи и ограничења на основама јавног или приватног интереса који регулишу ово право на приступ документима утврђује Регионални управни одбор кроз правила која су заснована на правилима ЕУ о приступу документима у Уредби (ЕЗ) број 1049/2001 Европског парламента и Савјета². Правилима која усвоји Регионални управни одбор обезбеђује се административна процедура којом се може размотрити или преиспитати одлука о одбијању одобравања приступа неком документу.

3. У мјери у којој документа у посједу тијела основаних овим Уговором или на основу овог Уговора садрже информације о питањима заштите животне средине, као што је дефинисано у члану 2, тачка 3 Конвенције о доступности информација, учешћу јавности у доношењу одлука и приступу правди у питањима животне средине, приступ овим информацијама обезбеђује се у складу са чланом 4. ове Конвенције.

Регионални управни одбор доноси правила која су неопходна како би се обезбиједило спровођење овог става. Ти подзаконски акти ће обезбиједити административну процедуру којом се може размотрити или преиспитати одлука о одбијању одобравања приступа информацијама о животној средини.

4. Представници, делегати и стручњаци Уговорних страна, као и функционери и други службеници који дјелују на основу овог Уговора, не смију, чак нити након окончања њихове дужности, открити информације које су обухваћене обавезом чувања професионалне тајне, а посебно информације о предузећима, њиховим пословним односима или њиховим компонентама трошкова.

² Уредба (ЕЗ) бр. 1049/2001 Европског парламента и Савјета од 30. маја 2001. године у вези са јавним приступом документима Европског парламента, Савјета и Комисије (СЛ ЕУ Л 145, 31.5.2001, стр. 43)

ТРЕЋЕ ЗЕМЉЕ И МЕЂУНАРОДНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ

Члан 39.

1. Уговорне стране су дужне да се међусобно консултују у оквиру Регионалног управног одбора на захтјев било које Уговорне стране о:

- (а) транспортним питањима којима се баве међународне организације и регионалне иницијативе;
- (б) различитим аспектима могућег развоја односа између Уговорних страна и трећих земаља у транспорту и функционисању значајних елемената билатералних или мултилатералних споразума закључених у овој области.

2. Консултације предвиђене у ставу 1 одржавају се у хитним случајевима што је прије могуће, а у сваком случају у року од три мјесеца од дана подношења захтјева.

ПРЕЛАЗНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 40.

1. Протоколи I до VI утврђују прелазне одредбе и одговарајуће периоде примјене који важе између Европске уније, с једне стране, и Страна потписница из Југоисточне Европе, с друге стране.

2. Постепен прелаз сваке Стране потписнице из Југоисточне Европе на пуну примјену Транспортне заједнице подлијеже процјенама. Процјену ће вршити Европска комисија у сарадњи са Странама потписницама из Југоисточне Европе. Европска комисија може да покрене процјену на сопствену иницијативу или на иницијативу неке од Страна потписница из Југоисточне Европе.

3. Ако Европска унија утврди да су испуњени услови, о томе обавјештава Регионални управни одбор и након тога одлучује да Страна потписница из Југоисточне Европе о којој је ријеч може пријећи у следећу фазу Транспортне заједнице.

4. Ако Европска унија утврди да нису испуњени услови, Европска комисија о томе извјештава Регионални управни одбор. Европска унија ће препоручити Страни потписници из Југоисточне Европе о којој је ријеч одређена побољшања.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ, ПРЕИСПИТИВАЊЕ, РАСКИД И ДРУГЕ ОДРЕДБЕ

Члан 41.

Ступање на снагу

1. Овај Уговор подијеже ратификацији или одобрењу потписница у складу са њиховим процедурама. Инструменти ратификације или одобравања се депонују у Генерални секретаријат Савјета Европске уније, који је дужан да о истом обавијести све друге потписнице и обавља све остале функције депозитара.

2. Овај Уговор ступа на снагу првог дана наредног мјесеца послје датума депоновања инструмента ратификације или усвајања од стране Европске уније и најмање четири Стране потписнице из Југоисточне Европе. За сваку потписницу која ратификује или одобри овај Уговор послје тог датума, исти ступа на снагу првог дана наредног мјесеца послје депоновања инструмента о ратификацији или одобравања те потписнице.

3. Не доводећи у питање ст. 1. и 2., Европска унија и најмање три Стране потписнице из Југоисточне Европе могу одлучити о међусобној привременој примјени овог Уговора од дана потписивања, а у складу са примјеном домаћег права и обавијести депозитара који ће о томе обавијестити остале Уговорне стране.

Члан 42.

Ревидирање

Овај Уговор се ревидира на захтјев било које Стране потписнице и у сваком случају пет година послје његовог ступања на снагу.

Члан 43.
Раскид Уговора

1. Свака Уговорна страна може отказати овај Уговор тако што о томе обавјештава депозитара, који ће о раскиду Уговора обавијестити остале Уговорне стране. Ако Европска унија откаже овај Уговор, исти престаје да важи годину дана након дана обавјештења. Ако нека од Страна потписница из Југоисточне Европе откаже овај Уговор, исти престаје да важи само према тој Уговорној страни у року од једне године од дана обавјештења.

2. Након приступања неке од Страна потписнице из Југоисточне Европе Европској унији, та Уговорна страна у складу са овим Уговором аутоматски престаје да буде Страна потписница из Југоисточне Европе и постаје држава чланица ЕУ.

Члан 44.
Језици

Овај Уговор је сачињен у по једном оригиналном примјерку на службеним језицима институција Европске уније и Страна потписница из Југоисточне Европе, при чему је сваки од тих текстова једнако вјеродостојан.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, прописно овлашћени доле потписани пуномоћници, потписали су овај Уговор:

Сачињено у,

За Европску унију:

За Републику Албанију:

За Босну и Херцеговину:

За Бившу Југословенску Републику Македонију:

За Косово*:

За Црну Гору:

За Републику Србију:

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу и у складу је са Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

АНЕКС I

**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ У ТРАНСПОРТНОМ СЕКТОРУ И СРОДНА
ПИТАЊА**

АНЕКС I 1
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА САОБРАЋАЈНУ ИНФРАСТРУКТУРУ
КОЈА ЧИНИ ОСНОВНУ МРЕЖУ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ

<p>„Релевантне одредбе” сљедећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Сљедећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са посљедњим измјенама.</p>	
Регулаторна област	Законска регулатива
<u>Развој ТЕН-Т</u>	<p>Уредба (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савјета од 11. децембра 2013. године о смјерницама Уније о развоју трансевропске саобраћајне мреже и стављању ван снаге Одлуке бр. 661/2010/ЕУ, СЛ ЕУ Л 348, 20. 12. 2013., стр. 1.</p> <p>Делегирана Уредба Комисије (ЕУ) 2016/758 од 4. фебруара 2016. о измјенама и допунама Уредбе (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савјета у вези са прилагођавањем Анекса III истој, СЛ ЕУ Л 126, 14. 5. 2016., стр.3.</p>

МАПЕ ИНДИКАТИВНОГ ПРОШИРЕЊА ТЕН-Т НА ЗАПАДНИ БАЛКАН
(ОСНОВНЕ И СВЕОБУХВАТНЕ МРЕЖЕ)





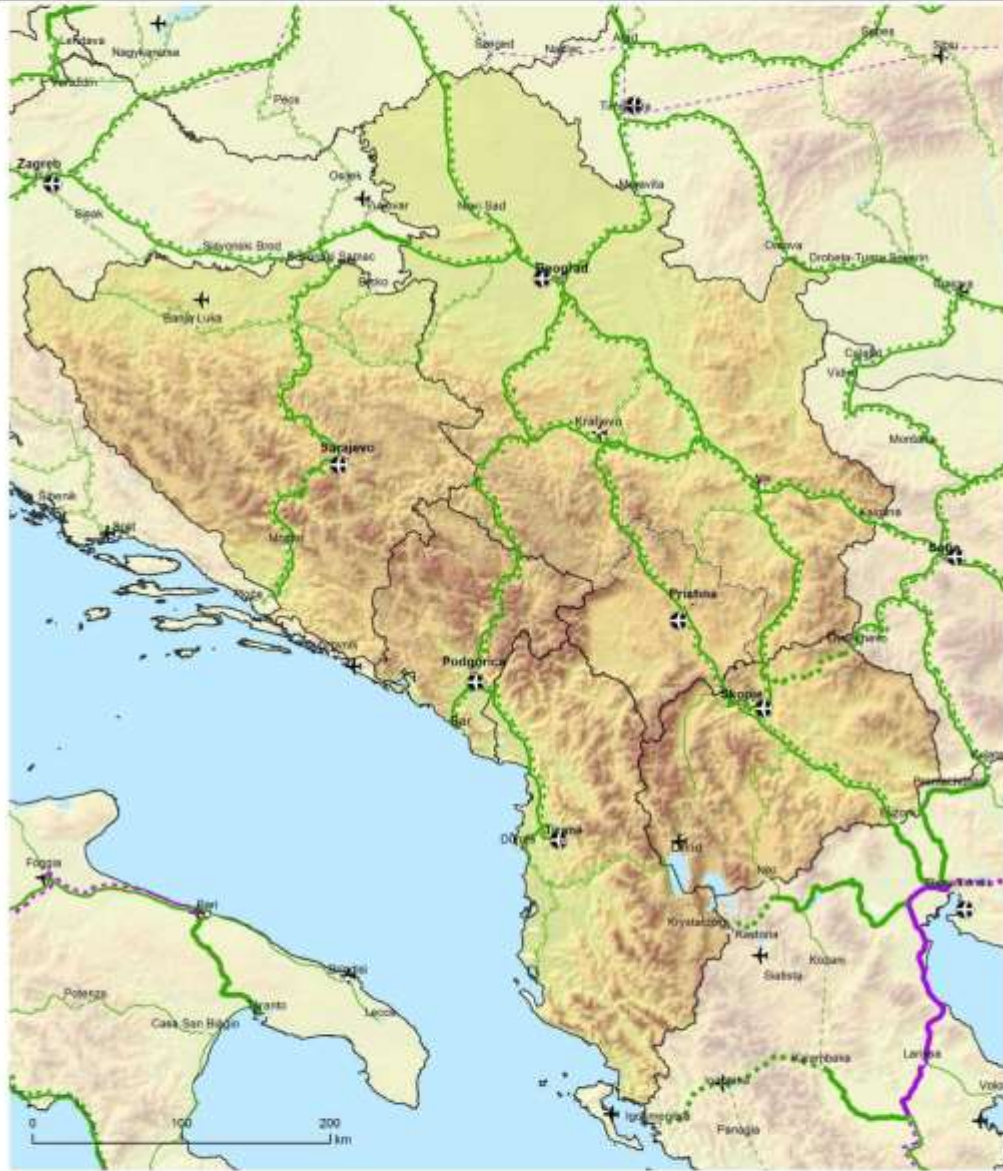
Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network Railways, ports and rail-road terminals (RRT)
 Core Network Railways (freight), ports and rail-road terminals (RRT)
Western Balkans Region



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
	Conventional rail / Completed		Conventional rail / To be upgraded		High speed rail / Completed		Ports
	Conventional rail / Planned		To be upgraded to high speed rail		High speed rail / Planned		RRT



Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network: Railways and airports
 Core Network: Railways (passengers) and airports
 Western Balkans Region



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
								Airports			
Conventional rail / Completed	Conventional rail / To be upgraded	Conventional rail / Planned	High speed rail / Completed	To be upgraded to high speed rail	High speed rail / Planned						



Comprehensive Core		Comprehensive Core		Comprehensive Core	
	Road / Completed				
	Road / To be upgraded				
	Road / Planned				

TENtec

АНЕКС I 2
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА ЖЕЉЕЗНИЧКИ САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” сљедећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.
Сљедећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са посљедњим измјенама.

Регулаторна област	Законска регулатива
Приступ тржишту	<p>Уредба бр. 11 у вези са укидањем дискриминације у правилима и условима који се тичу саобраћаја, приликом спровођења члана 79 (3) Уговора о оснивању Европске економске заједнице, СЛ ЕЗ 52, 16. 8. 1960., стр. 1121.</p> <p>Директива 2012/34/ЕУ Европског парламента и Савјета од 21. новембра 2012. године о успостављању јединственог европског жељезничког простора, СЛ ЕУ Л 343, 14. 12. 2012., стр. 32.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 869/2014 од 11. августа 2014. године о новим услугама жељезничког превоза путника, СЛ ЕУ Л 239, 12. 8. 2014., стр. 1.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/10 од 6. јануара 2015. године о критеријумима за подношење захтјева за жељезнички инфраструктурни капацитет и стављање ван снаге Имплементационе уредбе (ЕУ) бр. 870/2014, СЛ ЕУ Л 3, 7. 1. 2015., стр. 34.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/171 од 4. фебруара 2015. године о одређеним аспектима поступка издавања дозвола жељезничким превозницима, СЛ ЕУ Л 29, 5. 2. 2015., стр. 3.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/909 од 12. јуна 2015. године о начинима рачунања трошка који је директно настао као посљедица обављања жељезничке услуге, СЛ ЕУ Л 148, 13. 6. 2015., стр. 17.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/1100 од 7. јула 2015. године о обавезама извјештавања држава чланица у оквиру надзора жељезничког тржишта, СЛ ЕУ Л 181, 9. 7. 2015., стр. 1.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/545 од 7. априла 2016. године о процедурама и критеријумима који се тичу оквирних уговора о распоређивању капацитета жељезничке инфраструктуре, СЛ ЕУ Л 94, 8. 4. 2016., стр. 1.</p> <p>Уредба (ЕУ) бр. 913/2010 Европског парламента и Савјета од 22. септембра 2010. године о европској жељезничкој мрежи за конкурентни превоз робе, СЛ ЕУ Л 276, 20. 10. 2010., стр. 22.</p>

<p>Лиценцирање машиновођа</p>	<p>Директива 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. октобра 2007. године о давању овлашћења машиновођама који управљају локомотивама и возовима у жељезничком систему Заједнице, СЛ ЕУ Л 315, 3. 12. 2007., стр. 51.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 36/2010 од 3. децембра 2009. године о моделима Заједнице за дозволе за машиновође, допунске потврде, овјерене копије допунских потврда и обрасце захтјева за дозволе за машиновође, у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 13, 19. 1. 2010., стр. 1.</p> <p>Одлука Комисије 2010/17/ЕЗ од 29. октобра 2009. године о доношењу основних параметара за регистре дозвола за машиновође и допунских потврда у складу са Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 8, 13. 1. 2010., стр. 17.</p> <p>Одлука Комисије 2011/765/ЕУ од 22. новембра 2011. године о критеријумима за признавање центара за оспособљавање машиновођа, о критеријумима за признавање испитивача машиновођа и о критеријумима за организацију испитивања у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 314, 29. 11. 2011., стр. 36.</p>
<p>Интероперабилност</p>	<p>Директива (ЕУ) 2016/797 Европског парламента и Савјета од 11. маја 2016. године о интероперабилности жељезничког система у оквиру Европске уније, СЛ ЕУ Л 138, 26. 5. 2016., стр. 44.</p> <p>Директива 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 17. јуна 2008. године о интероперабилности жељезничког система у оквиру Заједнице, СЛ ЕУ Л 191, 18. 7. 2008., стр. 1. (али видите Директиву (ЕУ) 2016/797, члан 58)</p> <p>Одлука Комисије 2009/965/ЕЗ од 30. новембра 2009. године о референтном документу из члана 27 (4) Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савјета о интероперабилности жељезничког система у Заједници, СЛ ЕУ Л 341, 22. 12. 2009., стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1299/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „инфраструктуре” жељезничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1300/2014 од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност у вези с приступачношћу жељезничког система Уније особама с инвалидитетом и особама с ограниченом покретљивошћу, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 110.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1301/2014 од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност „енергетског” подсистема жељезничког система у Унији, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 179.</p>

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1302/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „жељезничких возила – локомотива и путничких жељезничких возила” жељезничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 228.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1303/2014 од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност која се односи на „сигурност у жељезничким тунелима” жељезничког система Европске уније, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 394.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1304/2014 од 26. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „жељезничка возила – бука” којом се мијења Одлука 2008/232/ЕЗ и ставља ван снаге Одлука 2011/229/ЕУ, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 421.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1305/2014 од 11. децембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у односу на подсистем телематских апликација за теретни саобраћај жељезничког система у Европској унији и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 62/2006, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 438.

Имплементациона одлука Комисије 2011/665/ЕУ од 4. октобра 2011. године о Европском регистру одобрених типова жељезничких возила, СЛ ЕУ Л 64, 8. 10. 2011., стр. 32.

Имплементациона одлука Комисије 2014/880/ЕУ од 26. новембра 2014. године о заједничким спецификацијама регистра жељезничке инфраструктуре и о стављању ван снаге Имплементационе одлуке 2011/633/ЕУ, СЛ ЕУ Л 356, 12. 12. 2014., стр. 489.

Одлука Комисије 2012/757/ЕУ од 14. новембра 2012. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „одвијање и управљање саобраћајем” жељезничког система у Европској унији и о измјени Одлуке 2007/756/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 345, 15. 12. 2012., стр. 1.

Одлука Комисије 2011/229/ЕУ од 4. априла 2011. године о техничким спецификацијама за интероперабилност подсистема „жељезничка возила – бука” трансевропског конвенционалног жељезничког система, СЛ ЕУ Л 99, 13. 4. 2011., стр. 1.

Одлука Комисије 2011/291/ЕУ од 26. априла 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом жељезничких возила - „локомотиве и путничка жељезничка возила” трансевропског конвенционалног жељезничког система, СЛ ЕУ Л 139, 26. 5. 2011., стр. 1.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 454/2011 од 5. маја 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „телематске апликације за путнички транспорт” трансевропског жељезничког система, СЛ ЕУ Л 123, 12. 5. 2011., стр. 11.

Одлука Комисије 2011/314/ЕУ од 12. маја 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом „одвијање и

	<p>управљање саобраћајем” трансевропског конвенционалног жељезничког система, СЛ ЕУ Л 144, 31. 5. 2011., стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 201/2011 од 1. марта 2011. године о моделу изјаве о усклађености одобреног типа жељезничког возила, СЛ ЕУ Л 57, 2. 3. 2011., стр. 8.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/919 од 27. маја 2016. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с „контролно-управљачким и сигналним” подсистемима жељезничког система у Европској унији, СЛ ЕУ Л 158, 15. 6. 2016., стр. 1.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 321/2013 од 13. марта 2013. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „жељезничка возила – теретни вагони” жељезничког система у Европској унији и о стављању ван снаге Одлуке 2006/861/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 104, 12. 4. 2013., стр. 1.</p> <p>Одлука Комисије 2010/713/ЕУ од 9. новембра 2010. године о модулима за поступке оцјене усклађености, прикладности за употребу и ЕЗ провјере подсистема који се користе у техничким спецификацијама за интероперабилност усвојеним на основу Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 319, 4. 12. 2010., стр. 1.</p>
Европска агенција за жељезнице	<p>Уредба (ЕУ) 2016/796 Европског парламента и Савјета од 11. маја 2016. године о Агенцији Европске уније за жељезнице и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 881/2004, СЛ ЕУ Л 138, 26. 5. 2016., стр. 1.</p>
Безбједност жељезничког саобраћаја	<p>Директива (ЕУ) 2016/798 Европског парламента и Савјета од 11. маја 2016. године о безбједности жељезница, СЛ ЕУ Л 138, 26. 5. 2016., стр. 102.</p> <p>Директива 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 29. априла 2004. године о безбједности жељезница Заједнице и измјени Директиве Савјета 95/18/ЕЗ о издавању дозвола за обављање услуга у жељезничком превозу и Директиве 2001/14/ЕЗ о додијели жељезничког инфраструктурног капацитета и вршењу наплате за коришћење жељезничке инфраструктуре и додијели рјешења о безбједности (Директива о безбједности жељезнице), СЛ ЕУ Л 164, 30. 4. 2004., стр. 44. (али видите Директиву (ЕУ) 2016/798, чл. 34)</p> <p>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 653/2007 од 13. јуна 2007. године о употреби јединственог европског обрасца Рјешења о безбједности и документацији за издавање Рјешења о безбједности у складу с чланом 10. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савјета о ваљаности сертификата о безбједности издатих на основу Директиве 2001/14/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 153, 14. 6. 2007., стр. 9.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 445/2011 од 10. маја 2011. године о систему издавања овлашћења субјектима надлежним за одржавање теретних вагона и о измјени Уредбе (ЕЗ) бр. 653/2007, СЛ ЕУ Л 122, 11. 5. 2011., стр. 22.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1158/2010 од 9. децембра 2010. године о заједничкој безбједносној методи за оцјену усклађености са захтјевима за</p>

	<p>добијање сертификата о безбједности за обављање услуга жељезничког превоза, СЛ ЕУ Л 326, 10. 12. 2010., стр. 11.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1169/2010 од 10. децембра 2010. године о заједничкој безбједносној методи за оцјену усклађености са захтјевима за добијање одобрења о безбједности, СЛ ЕУ Л 327, 11. 12. 2010., стр. 13.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1078/2012 од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбједносној методи за мониторинг коју ће примјењивати жељезнички превозници и управници инфраструктуре након издатог сертификата о безбједности за управљање жељезничком инфраструктуром или одобрења о безбједности за обављање услуга жељезничког превоза, те субјекти надлежни за одржавање, СЛ ЕУ Л 320, 17. 11. 2012., стр. 8.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1077/2012 од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбједносној методи надзора који спроводе национална тијела надлежна за безбједност након издавања сертификата о безбједности или одобрења о безбједности, СЛ ЕУ Л 320, 17. 11. 2012., стр. 3.</p> <p>Одлука Комисије 2009/460/ЕЗ од 5. јуна 2009. године о усвајању заједничке безбједносне методе за оцјену остварења безбједносних циљева, како се наводи у члану 6. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 150, 13. 6. 2009., стр. 11.</p>
<u>Копнени превоз опасне робе</u>	Директива 2008/68/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30. 9. 2008., стр. 13.
<u>Опрема под притиском која се може превозити</u>	Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савјета од 16. јуна 2010. године о опреми под притиском која се може превозити и стављању ван снаге директива Савјета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30. 6. 2010., стр. 1.
<u>Друштвена област - Радно вријеме / сати</u>	Директива 2003/88/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 4. новембра 2003. године о одређеним видовима организације радног времена, СЛ ЕУ Л 299, 18. 11. 2003., стр. 9.
	Директива Савјета 2005/47/ЕЗ од 18. јула 2005. године о Споразуму између Заједнице европских жељезница (ЗЕЖ) и Европске федерације радника у превозу (ЕФРП) о одређеним питањима услова рада мобилних радника у интероперабилном прекограничном превозу у жељезничком сектору - Споразум закључен између Европске федерације радника у превозу (ЕФРП) и Заједнице европских жељезница (ЗЕЖ) о одређеним питањима услова рада мобилних радника ангажованих за пружање интероперабилних прекограничних услуга, СЛ ЕУ Л 195, 27. 7. 2005., стр. 15.
<u>Права путника</u>	Уредба (ЕЗ) бр. 1371/2007 Европског парламента и Савјета од 23. октобра 2007. године о правима и обавезама путника у жељезничком саобраћају, СЛ ЕУ Л 315, 3. 12. 2007., стр. 14.

АНЕКС I 3
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА ДРУМСКИ САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” слjedeћих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Слједeћи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са посљедњим измјенама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<u>Накнаде за коришћење дрumsке инфраструктуре</u> <u>- Годишње таксе на</u>	Директива 1999/62/ЕЗ Европског парламента и Савјета о накнадама које се наплаћују за коришћење одређених инфраструктура за тешка теретна возила, СЛ ЕЗ Л 187, 20. 7. 1999., стр. 42.

<u>возила</u>	
<u>Пристап дјелатности друмског превозника</u>	Уредба (ЕЗ) бр. 1071/2009 Европског парламента и Савјета од 21. октобра 2009. године о успостављању заједничких правила која се тичу услова за обављање дјелатности друмског превозника и стављању ван снаге Директиву Савјета 96/26/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 300, 14. 11. 2009., стр. 51.
<u>Социјалне одредбе – Вријеме вожње и периоди одмора</u>	Уредба (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савјета од 15. марта 2006. године о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај и којом се укида Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 3820/85, СЛ ЕУ Л 102, 11. 4. 2006., стр. 1. Уредба Комисије (ЕУ) бр. 581/2010 од 1. јула 2010. године о најдужим периодима за преузимање одговарајућих података са јединица у возилу и картица возача, СЛ ЕУ Л 168, 2. 7. 2010., стр. 16.
<u>Тахограф</u>	Уредба (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савјета од 4. фебруара 2014. године о тахографима у друмском саобраћају, стављању ван снаге Уредбе Савјета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о опреми за снимање у друмском саобраћају и измјени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савјета о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај, СЛ Л 60, 28. 2. 2014., стр. 1. Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/68 од 21. јануара 2016. године о заједничким поступцима и спецификацијама потребним за међуповезаност електронских евиденција картица возача, СЛ ЕУ Л 15, 22. 1. 2016., стр. 51. Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/799 од 18. марта 2016. године о спровођењу Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савјета о утврђивању техничких захтјева за израду, испитивање, уградњу, рад и поправку тахографа и њихових саставних дијелова, СЛ ЕУ Л 139, 26. 5. 2016., стр. 1. Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о опреми за снимање у друмском саобраћају, СЛ ЕУ Л 370, 31. 12. 1985., стр. 8. (видјети члан 46 Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014)
<u>Спровођење социјалног законодавства</u>	Директива 2006/22/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 15. марта 2006. године о минималним условима за спровођење уредби Савјета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о социјалном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању ван снаге Директиве Савјета 88/599/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 102, 11. 4. 2006., стр. 35.
<u>Образац за потврду активности</u>	Одлука Комисије 2007/230/ЕЗ од 12. априла 2007. године о обрасцу у односу на социјално законодавство које се односи на дјелатности друмског саобраћаја, СЛ ЕУ Л 99, 14. 4. 2007., стр. 14.

<u>Радно вријеме</u>	Директива 2002/15/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена особа које обављају мобилне дјелатности друмског превоза, СЛ ЕЗ Л 80, 23. 3. 2002., стр. 35.
<u>Опрема под притиском која се може превозити</u>	Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савјета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском и стављању ван снаге директива Савјета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30. 6. 2010., стр. 1.
<u>Техничка исправност</u>	Директива 2014/45/ЕУ Европског парламента и Савјета од 3. априла 2014. године о периодичним техничким прегледима моторних возила и њихових прикључних возила и стављању ван снаге Директиве 2009/40/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 127, 29. 4. 2014., стр. 51 (упоредити члан 24 Директиве 2014/45/ЕУ). Директива 2009/40/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 6. маја 2009. године о техничким прегледима моторних возила и њихових прикључних возила, СЛ ЕУ Л 141, 6.6.2009, стр. 12.
<u>Преглед на путу</u>	Директива 2014/47/ЕУ Европског парламента и Савјета од 3. априла 2014. године о прегледима техничке исправности на путу привредних возила која саобраћају у Унији и стављању ван снаге Директиве 2000/30/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 127, 29. 4. 2014., стр. 134. Директива 2000/30/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 6. јуна 2000. године о прегледу на путу којим се утврђује техничка исправност привредних возила која саобраћају у Заједници, СЛ Л 203, 10. 8. 2000., стр. 1. (упоредити члан 27 Директиве 2014/47/ЕУ)
<u>Уређаји за ограничење брзине</u>	Директива Савјета 92/6/ЕЕЗ од 10. фебруара 1992. године о уградњи и употреби уређаја за ограничење брзине за одређене категорије моторних возила у Заједници, СЛ ЕЗ Л 57, 2. 3. 1992., стр. 27.
<u>Сигурносни појасеви</u>	Директива Савјета 91/671/ЕЕЗ од 16. децембра 1991. године о обавезној употреби сигурносних појасева и система сигурносног везивања дјете у возилима, СЛ ЕЗ Л 373, 31. 12. 1991., стр. 26.
<u>Ретровизори</u>	Директива 2007/38/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 11. јула 2007. године о накнадном постављању ретровизора на тешка теретна возила регистрована у Заједници, СЛ ЕУ Л 184, 14. 7. 2007., стр. 25.
<u>Регистрациона документа</u>	Директива Савјета 1999/37/ЕЗ од 29. априла 1999. године о документима за регистрацију возила, СЛ ЕЗ Л 138, 1. 6. 1999., стр. 57. Директива Савјета 2006/103/ЕЗ од 20. новембра 2006. године о усвајању одређене Директиве у области политике превоза због приступа Бугарске и Румуније, СЛ ЕУ Л 363, 20. 12. 2006., стр. 344.
<u>Оспособљавање возача</u>	Директива 2003/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 15. јула 2003. године о почетним квалификацијама и периодичном

	оспособљавању возача одређених друмских возила за превоз робе или путника, о измјени Уредбе Савјета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и Директиве Савјета 91/439/ЕЕЗ и стављању ван снаге Директиве Савјета 76/914/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 226, 10. 9. 2003., стр. 4.
<u>Возачка дозвола</u>	<p>Директива 2006/126/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 20. децембра 2006. године, СЛ ЕУ Л 403, 30. 12. 2006., стр. 18.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 383/2012 од 4. маја 2012. године о утврђивању техничких захтјева за возачке дозволе опремљене уређајем за чување података (микрочип), СЛ ЕУ Л 120, 5. 5. 2012., стр. 1.</p>
<u>Прекогранична размјена информација</u>	Директива (ЕУ) 2015/413 Европског парламента и Савјета од 11. марта 2015. године о олакшавању прекограничне размјене информација о саобраћајним прекршајима који угрожавају безбједност на путевима, СЛ ЕУ Л 68, 13. 3. 2015., стр. 9.
<u>Копнени превоз опасне робе</u>	Директива 2008/68/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30. 9. 2008., стр. 13.
<u>Контрола превоза опасне робе</u>	Директива Савјета 95/50/ЕЗ од 6. октобра 1995. године о јединственим процедурама контроле превоза опасне робе у друмском саобраћају, СЛ ЕУ Л 249, 17. 10. 1995., стр. 35.
<u>Тунели</u>	Директива 2004/54/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 29. априла 2004. године о минималним безбједносним захтјевима за тунеле у трансевропској друмској мрежи, СЛ ЕУ Л 201, 7. 6. 2004., стр. 39.
<u>Управљање безбједношћу путне инфраструктуре</u>	Директива 2008/96/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 19. новембра 2008. године о управљању безбједношћу путне инфраструктуре, СЛ ЕУ Л 319, 29. 11. 2008., стр. 59.
<u>Димензије и маса возила</u>	Директива Савјета 96/53/ЕЗ од 25. јула 1996. године о утврђивању највећих дозвољених димензија у унутрашњем и међународном саобраћају и највеће дозвољене масе у међународном саобраћају за одређена друмска возила која саобраћају унутар Заједнице, СЛ ЕЗ Л 235, 17. 9. 1996., стр. 59.
<u>Права путника</u>	Уредба (ЕУ) бр. 181/2011 Европског парламента и Савјета од 16. фебруара 2011. године о правима путника у аутобуском превозу и измјени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 55, 28. 2. 2011., стр. 1.
<u>Чиста возила и/или инфраструктура за алтернативна горива</u>	<p>Директива 2009/33/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о промовисању чистих и енергетски ефикасних возила у друмском превозу, СЛ ЕУ Л 120, 15. 5. 2009., стр. 5.</p> <p>Директива 2014/94/ЕУ Европског парламента и Савјета од 22. октобра 2014. године о успостављању инфраструктуре за алтернативна горива, СЛ ЕУ Л 307, 28. 10. 2014., стр. 1.</p>

<p><u>ИТС</u></p>	<p>Директива 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета од 7. јула 2010. године о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ ЕУ Л 207, 6. 8. 2010., стр. 1.</p> <p>Имплементациона одлука Комисије 2011/453/ЕУ од 13. јула 2011. године о доношењу смјерница за извјештавање од стране држава чланица на основу Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 193, 23. 7. 2011., стр. 48.</p> <p>Имплементациона одлука Комисије (ЕУ) 2016/209 од 12. фебруара 2016. године о захтјеву за нормирање упућеном европским организацијама за нормирање у погледу Интелигентних транспортних система (ИТС) у градским подручјима у смислу подршке Директиви 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ Л 39, 16. 2. 2016., стр. 48.</p> <p>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 305/2013 од 26. новембра 2012. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета у вези са усклађеном одредбом интероперабилне паневропске услуге е-позива (eCall), СЛ ЕУ Л 91, 3. 4. 2013., стр. 1.</p> <p>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 885/2013 од 15. маја 2013. године о допуни ИТС Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета у вези са пружањем услуга информисања о безбједним и заштићеним паркиралиштима за камионе и привредна возила, СЛ ЕУ Л 247, 18. 9. 2013., стр. 1.</p> <p>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 886/2013 од 15. маја 2013. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета у вези са подацима и процедурама за пружање корисницима, гдје је то могуће, бесплатних основних општих саобраћајних информација у вези са друмском безбједношћу, СЛ ЕУ Л 247, 18. 9. 2013., стр. 6.</p> <p>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/962 од 18. децембра 2014. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савјета у погледу пружања услуга саобраћајних информација у цијелој ЕУ у реалном времену, СЛ ЕУ Л 157, 23. 6. 2015., стр. 21.</p> <p>Одлука бр. 585/2014/ЕУ Европског парламента и Савјета од 15. маја 2014. године о увођењу интероперабилне услуге е-позива (eCall) на подручју цијеле ЕУ, СЛ ЕУ Л 164, 3. 6. 2014., стр. 6.</p>
<p><u>Системи за наплату путарине</u></p>	<p>Директива 2004/52/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 29. априла 2004. године о интероперабилности електронских система за наплату путарине у Заједници, СЛ ЕУ Л 166, 30.4.2004, стр. 124.</p> <p>Одлука Комисије 2009/750/ЕЗ од 6. октобра 2009. године о дефинисању европске електронске наплате путарине и њених техничких елемената, СЛ ЕУ Л 268, 13. 10. 2009., стр. 11.</p>
<p><u>Хомологација</u></p>	<p>Директива 2007/46/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 5. септембра 2007. којом се успоставља оквир за одобравање моторних</p>

возила и њихових прикључних возила, и система, компонената и одвојених техничких јединица намијењених за таква возила (Оквирна директива), СЛ ЕУ Л 263, 9. 10. 2007., стр. 1.

АНЕКС I 4

ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим измјенама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<u>Поморска политика</u>	Уредба (ЕУ) бр. 1255/2011 Европског парламента и Савјета од 30. новембра 2011. године о успостављању Програма за подршку даљњем развоју Интегрисане поморске политике, СЛ ЕУ Л 132 5. 12. 2011., стр. 1.
<u>Пристап тржишту</u>	<p>Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 3577/92 од 7. децембра 1992. године о примјени принципа слободe пружања услуга у поморском саобраћају унутар држава чланица (поморска каботаж), СЛ ЕЗ Л 364, 12. 12. 1992., стр. 7.</p> <p>Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 4055/86 од 22. децембра 1986. године о примјени принципа слободe пружања услуга у поморском саобраћају између држава чланица и између држава чланица и трећих земаља, СЛ ЕЗ Л 378, 31. 12. 1986., стр. 1.</p> <p>Уредба (ЕЗ) бр. 789/2004 Европског парламента и Савјета од 21. априла 2004. године о преласку теретних и путничких бродова између регистара унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савјета (ЕЕЗ) бр. 613/91,</p>

	<p>СЛ ЕУ Л 138, 30. 4. 2004., стр. 19.</p> <p>Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 4058/86 од 22. децембра 1986. године о усклађеном дјеловању за заштиту слободног приступа терету у прекоокеанској пловидби, СЛ ЕЗ Л 378, 31. 12. 1986., стр. 21.</p>
<u>Међународни односи</u>	<p>Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 4057/86 од 22. децембра 1986. године о неправедној пракси одређивања цијена у поморском саобраћају, СЛ ЕЗ Л 378, 31. 12. 1986., стр. 14.</p>
<u>Међународни споразуми</u>	<p>Одлука Савјета 2012/22/ЕУ од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, с изузетком његових чланова 10. и 11, СЛ ЕУ Л 8, 12. 1. 2012., стр. 1.</p> <p>Одлука Савјета 2012/23/ЕУ од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, у вези са његовим члановима 10. и 11, СЛ ЕУ Л 8, 12. 1. 2012., стр. 13.</p>
<u>Организације које обављају преглед и надзор бродова – Признате организације</u>	<p>Директива 2009/15/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова, као и за одговарајуће активности поморских управа, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 47.</p> <p>Одлука Комисије 2009/491/ЕЗ од 16. јуна 2009. године о критеријумима за одлучивање када се ефикасност организације која дјелује у име државе заставе може сматрати неприхватљивом опасношћу по безбједност и животну средину, СЛ ЕУ Л 162, 25. 6. 2009., стр. 6.</p> <p>Уредба (ЕЗ) бр. 391/2009 Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 11.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 788/2014 од 18. јула 2014. године о утврђивању детаљних правила о увођењу прекршаја и периодичних новчаних казни и одузимању признања организацијама које обављају преглед и надзор бродова у складу са члановима 6 и 7 Уредбе (ЕЗ) бр. 391/2009 Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 214, 19. 7. 2014., стр. 12.</p>
<u>Држава заставе</u>	<p>Директива 2009/21/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о испуњавању захтјева од стране државе заставе, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 132.</p>
<u>Надзор државе луке</u>	<p>Директива 2009/16/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о надзору државе луке, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 57.</p>
<u>Надзор пловидбе</u>	<p>Директива 2002/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 27. јуна 2002. године о успостављању система надзора пловидбе и информационог система Заједнице и стављању ван снаге Директиве Савјета 93/75/ЕЕЗ,</p>

	СЛ ЕЗ Л 208, 5. 8. 2002., стр. 10.
<u>Међународни правилник о управљању безбједношћу</u>	Уредба (ЕЗ) 336/2006 Европског парламента и Савјета од 15. фебруара 2006. године о спровођењу Међународног правилника о управљању безбједношћу унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савјета (ЕЗ) бр. 3051/95, СЛ ЕУ Л 64, 4. 3. 2006., стр. 1.
<u>Службени поступак пријаве</u>	Директива 2010/65/ЕУ од 20. октобра 2010. године о службеном поступку пријаве бродова који упловљавају у луке и/или испловљавају из лука држава чланица и стављању ван снаге Директиве 2002/6/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 283, 29.10.2010, стр. 1.
<u>Поморска опрема</u>	Директива 2014/90/ЕУ Европског парламента и Савјета од 23. јула 2014. године о поморској опреми и стављању ван снаге Директиве Савјета 96/98/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 257, 28. 8. 2014., стр. 146.
<u>Путнички бродови</u>	<p>Директива 2003/25/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 14. априла 2003. године о посебним захтјевима за стабилитет ро-ро путничких бродова, СЛ ЕУ Л 123, 17. 5. 2003., стр. 22.</p> <p>Уредба (ЕЗ) бр. 392/2009 Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о одговорности возара у превозу путника морем у случају несрећа, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 24.</p> <p>Директива Савјета 98/41/ЕЗ од 18. јуна 1998. године о регистрацији лица која путују путничким бродовима који плове према лукама или из лука држава чланица Заједнице, СЛ ЕЗ Л 188, 2. 7. 1998., стр. 35.</p> <p>Директива 2009/45/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 6. маја 2009. године о безбједносним правилима и стандардима за путничке бродове (преиначена), СЛ ЕУ Л 163, 5. 6. 2009., стр. 1.</p> <p>Директива Савјета 1999/35/ЕЗ од 29. априла 1999. године о систему обавезних прегледа ради безбједног обављања линијске пловидбе ро-ро трајеката и брзих путничких пловила, СЛ ЕУ Л 138, 1. 6. 1999., стр. 1.</p>
<u>Безбједност рибарских бродова</u>	Директива Савјета 97/70/ЕЗ од 11. децембра 1997. године о успостављању усклађеног безбједносног система за рибарске бродове дужине 24 метра и више, СЛ ЕЗ Л 34, 9. 2. 1998., стр. 1.
<u>Танкери за превоз нафте</u>	Уредба (ЕУ) бр. 530/2012 Европског парламента и Савјета од 13. јуна 2012. године о убрзаном постепеном увођењу захтјева за двоструком оплатом или еквивалентних пројектних захтјева за танкере за нафту са једноструком оплатом, СЛ ЕУ Л 172, 30. 6. 2012., стр. 3.
<u>Бродови за расути терет</u>	Директива 2001/96/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 4. децембра 2001. године о утврђивању усклађених захтјева и процедура за безбједно укрцавање и искрцавање бродова за расути терет, СЛ ЕЗ Л 13, 16. 1. 2002., стр. 9.
<u>Истраживање несрећа</u>	Директива 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла

	<p>2009. године о одређивању основних принципа о истраживању несрећа у области поморског саобраћаја и измјени Директиве Савјета 1999/35/ЕЗ и Директиве 2002/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 114.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 651/2011 од 5. јула 2011. године о доношењу пословника о сталном оквиру сарадње који државе чланице успостављају у сарадњи са Комисијом у складу са чланом 10. Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 177, 6. 7. 2011., стр. 18.</p> <p>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1286/2011 од 9. децембра 2011. године о доношењу опште методологије за истраживање поморских несрећа и незгода, која је усвојена у складу са чланом 5. (4) Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савјета, СЛ ЕУ Л 328, 10. 12. 2011., стр. 36.</p>
Осигурање	Директива 2009/20/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о осигурању бродовласника за поморска потраживања, СЛ ЕУ Л 131, 28. 5. 2009., стр. 128.
Загађење са бродова	Директива 2005/35/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 7. септембра 2005. године о загађивању мора са бродова и увођењу санкција, укључујући кривичне санкције, за кршења у пољу загађења, СЛ ЕУ Л 255, 30. 9. 2005., стр. 11.
Бродски отпад	Директива 2000/59/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 27. новембра 2000. године о лучким уређајима за прихват бродског отпада и остатака терета, СЛ ЕЗ Л 332, 28. 12. 2000., стр. 81.
Органска једињења калаја	Уредба (ЕЗ) бр. 782/2003 Европског парламента и Савјета од 14. априла 2003. године о забрани органских једињења калаја на бродовима, СЛ ЕУ Л 115, 9. 5. 2003., стр. 1.
Поморска безбједност	<p>Уредба (ЕЗ) бр. 725/2004 Европског парламента и Савјета од 31. марта 2004. године о јачању безбједносне заштите бродова и лука, СЛ ЕУ Л 129, 29. 4. 2004., стр. 6.</p> <p>Директива 2005/65/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 26. октобра 2005. године о јачању сигурносне заштите лука, СЛ ЕУ Л 310, 25. 11. 2005., стр. 28.</p> <p>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 324/2008 од 9. априла 2008. године о утврђивању измијењених процедура за обављање прегледа Комисије у области сигурносне заштите у поморству, СЛ ЕУ Л 98, 10. 4. 2008., стр. 5.</p>
Оспособљавање помораца	<p>Директива 2008/106/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 19. новембра 2008. године о минималном нивоу обуке помораца, СЛ ЕУ Л 323, 3. 12. 2008., стр. 33.</p> <p>Директива 2005/45/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 7. септем 2005. године о узајамном признавању овлашћења издатих поморцима од стране држава чланица, СЛ ЕУ Л 255, 30. 9. 2005., стр. 160.</p>

Field Code Changed

<p><u>Социјални аспекти</u></p>	<p>Директива 2013/54/ЕУ Европског парламента и Савјета од 20. новембра 2013. године о одређеним надлежностима државе заставе за усклађивање са Конвенцијом о раду помораца и њено спровођење, 2006., СЛ ЕУ Л 329, 10. 12. 2013., стр. 1.</p> <p>Директива Савјета 1999/63/ЕЗ од 21. јуна 1999. године о Споразуму о организацији радног времена помораца који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Савез синдиката транспортних радника у Европској унији (ССТРЕУ), СЛ ЕЗ Л 167, 2. 7. 1999., стр. 33.</p> <p>Директива 1999/95/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 13. децембра 1999. године о спровођењу одредаба о радном времену помораца на бродовима који пристају у лукама Заједнице, СЛ ЕЗ Л 14, 20. 1. 2000., стр. 29.</p> <p>Директива Савјета 2009/13/ЕЗ од 16. фебруара 2009. године о спровођењу Споразума који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Европски савез транспортних радника (ЕСТР) о Конвенцији о раду помораца из 2006. године, и измјени Директиве 1999/63/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 124, 20. 5. 2009., стр. 30.</p> <p>Директива Савјета 92/29/ЕЕЗ од 31. марта 1992. године о минималним захтјевима у односу на безбједност и здравље на раду у циљу побољшања медицинске његе на бродовима, СЛ ЕЗ Л 113, 30. 4. 1992., стр. 19.</p>
<p><u>Морски и унутрашњи водни путеви</u></p>	<p>Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010 Европског парламента и Савјета од 24. новембра 2010. године о правима путника кад путују морем или унутрашњим водним путевима и измјени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 334, 17. 12. 2010., стр. 1.</p>
<p><u>Покретна опрема под притиском</u></p>	<p>Директива 2010/35/ЕУ Европског парламента и Савјета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском којом се укидају директиве Савјета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 165, 30. 6. 2010., стр. 1.</p>
<p>Европска агенција за поморску безбједност <u>(EMSA)</u></p>	<p>Уредба (ЕЗ) бр. 1406/2002 Европског парламента и Савјета од 27. јуна 2002. године о оснивању Европске агенције за поморску безбједност, СЛ ЕЗ Л 208, 5. 8. 2002., стр. 1.</p>
<p>Комитет за безбједна мора и спрјечавање загађења са бродова <u>(COSS)</u></p>	<p>Уредба (ЕЗ) бр. 2099/2002 Европског парламента и Савјета од 5. новембра 2002. о оснивању Комитета за безбједна мора и спрјечавање загађења са бродова (COSS) којом се мијењају и допуњују уредбе о поморској безбједности и спрјечавању загађења са бродова, СЛ ЕЗ Л 324, 29. 11. 2002., стр. 1.</p>

Field Code Changed

АНЕКС I 5
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА УНУТРАШЊИ ВОДНИ САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.
Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим измјенама.

Регулаторна област	Законска регулатива
Приступ тржишту	<p>Уредба Савјета (ЕЗ) бр. 1356/96 од 8. јула 1996. о заједничким правилима која се примјењују на превоз робе или путника унутрашњим водним путевима између држава чланица ради успостављања слободе пружања тих услуга превоза, СЛ ЕЗ Л 175, 13. 7. 1996., стр. 7.</p> <p>Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 3921/91 од 16. децембра 1991. о утврђивању услова под којима нерезидентни возари могу превозити робу или путнике унутрашњим водним путевима унутар државе чланице, СЛ ЕЗ Л 373, 31. 12. 1991., стр. 1.</p> <p>Уредба Савјета (ЕЗ) бр. 718/99 од 29. марта 1999. године о политици Заједнице у погледу капацитета флоте у циљу промовисања унутрашњег водног саобраћаја, СЛ ЕЗ Л 90, 2. 4. 1999., стр. 1.</p> <p>Директива Савјета (ЕЗ) бр. 96/75 од 19. новембра 1996. о системима изнајмљивања пловила и одређивања цијена у домаћем и међународном превозу унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕЗ Л 304, 27. 11.</p>

Field Code Changed

	1996., стр. 12. Уредба Савјета (ЕЕЗ) бр. 2919/85 од 17. октобра 1985. о утврђивању услова за приступ аранжманима у оквиру Ревидиране конвенције о пловидби Рајном за пловила која припадају Рајнској пловидби, СЛ ЕЗ Л 280, 22. 10. 1985., стр. 4.
Приступ професији	Директива Савјета (ЕЕЗ) бр. 87/540 од 9. новембра 1987. о приступу обављању дјелатности возара робе водним путевима у домаћем и међународном саобраћају и о узајамном признавању диплома, потврда и других доказа о формалним квалификацијама за ту дјелатност, СЛ ЕЗ Л 322, 12. 11. 1987., стр. 20.
Потврде заповједника бродова	Директива Савјета (ЕЕЗ) 91/672 од 16. децембра 1991. о узајамном признавању националних потврда заповједника бродова за превоз путника и робе унутрашњим водним путевима, СЛ ЕЗ Л 377, 31. 12. 1991., стр. 29. Директива Савјета (ЕЗ) бр. 96/50 од 23. јула 1996. о усклађивању услова за добијање националних овлашћења заповједника бродова за превоз робе и путника унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕЗ Л 235, 17. 9. 1996., стр. 31.
Захтјеви који се тичу безбједности и техничких спецификација	Директива 2009/100/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 16. септембра 2009. године о узајамном признавању свједочанстава о способности за пловидбу пловила унутрашње пловидбе, СЛ ЕУ Л 259, 2. 10. 2009., стр. 8. Директива (ЕУ) 2016/1629 Европског парламента и Савјета од 14. септембра 2016. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе, измјени Директиве 2009/100/ЕЗ и стављању ван снаге Директиве 2006/87/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 252, 16. 9. 2016., стр. 118. Директива 2006/87/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 12. децембра 2006. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе и стављању ван снаге Директиве Савјета 82/714/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 389, 30.12.2006, стр. 1.
Унутрашњи превоз опасне робе	Директива 2008/68/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ ЕУ Л 260, 30. 9. 2008., стр. 13.
Ријечни информациони сервис (РИС)	Директива 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 7. септембра 2005. године о усклађеним ријечним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 255, 30. 9. 2005., стр. 152. Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 909/2013 од 10. септембра 2013. године о техничким спецификацијама за електронски приказ навигационих карата и информациони систем за унутрашњу пловидбу (Inland ECDIS) из Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета,

Field Code Changed

СЛ ЕУ Л 258, 28. 9. 2013., стр. 1.

Уредба Комисије (ЕУ) бр. 164/2010 од 25. јануара 2010. године о техничким спецификацијама за електронско извјештавање са бродова унутрашње пловидбе из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета о усклађеним ријечним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 57, 6. 3. 2010., стр. 1.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 416/2007 од 22. марта 2007. године у вези с техничким спецификацијама за саопштења бродарству, како је наведено у члану 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета о усклађеним ријечним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23. 4. 2007., стр. 88.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 415/2007 од 13. марта 2007. године о техничким спецификацијама за системе за лоцирање и праћење положаја пловила из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета о усклађеним ријечним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23. 4. 2007., стр. 35.

Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 414/2007 од 13. марта 2007. године о техничким смјерницама за планирање, увођење и оперативну употребу ријечних информационих сервиса (РИС) из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савјета о усклађеним ријечним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ ЕУ Л 105, 23. 4. 2007., стр. 1.

Животна средина

Директива 2009/30 Европског парламента и Савјета од 23. априла 2009. године о измјени Директиве 98/70/ЕЗ у погледу спецификације бензина, дизел горива и плинског уља и увођењу механизма праћења и смањивања емисија гасова који доводе до ефекта стаклене баште, о измјени Директиве Савјета 1999/32/ЕЗ у погледу спецификације горива које се користи на пловилима на унутрашњим пловним путевима и стављању ван снаге Директиве 93/12/ЕЕЗ, СЛ ЕУ Л 140, 5. 6. 2009., стр. 88.

Уредба (ЕУ) 2016/1628 Европског парламента и Савјета од 14. септембра 2016. године о захтјевима који се односе на ограничења емисија гасовитих или чврстих материја које загађују и хомологацију типа мотора са унутрашњим сагоријевањем који се уграђују у покретне машине, о измјени Уредбе (ЕУ) бр. 1024/2012 и Уредбе (ЕУ) бр. 167/2013 и о измјени и стављању ван снаге Директиве 97/68/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 252, 16. 9. 2016., стр. 53.

Директива 97/68/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 16. децембра 1997. године о усклађивању законодавстава држава чланица у односу на мјере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују из мотора с унутрашњим сагоријевањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима, СЛ ЕЗ Л 59, 27. 2. 1998., стр. 1.
(али видите члан 64 Уредбе (ЕУ) 2016/1628)

Field Code Changed

	Директива 2004/26/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 21. априла 2004. године којом се допуњује Директива 97/68/ЕЗ о усклађивању прописа држава чланица у односу на мјере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују из мотора с унутрашњим сагоривањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима, СЛ ЕУ Л 146, 30. 4. 2004., стр. 1.
Морски и унутрашњи водни путеви	Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010 Европског парламента и Савјета од 24. новембра 2010. године о правима путника када путују морем или унутрашњим водним путевима и о измјени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ ЕУ Л 334, 17. 12. 2010., стр. 1.

Field Code Changed

АНЕКС I 6
ПРАВИЛА КОЈА СЕ ТИЧУ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ А ПРИМЈЕЊУЈУ СЕ НА СЕКТОР
САОБРАЋАЈА

„Релевантне одредбе” сљедећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.
Сљедећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим измјенама.

Регулаторна област	Законска регулатива
Процјена ефеката	<p>Директива 2011/92/ЕУ Европског парламента и Савјета од 13. децембра 2011. године о процјени ефеката одређених јавних и приватних пројеката на животну средину, СЛ ЕУ Л 26, 28.1. 2012., стр. 1.</p> <p>и Конвенција из Еспоа.</p> <p>Сви пројекти који су обухваћени Уговором ће бити предмет процјене утицаја на животну средину у складу са стандардима ЕУ. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са захтјевима из Конвенције из Еспоа.</p> <p>Директива 2001/42/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 27. јуна 2001. године о процјени ефеката одређених планова и програма на животну средину, СЛ ЕЗ Л 197, 21. 7. 2001., стр. 30.</p> <p>Протокол о стратешкој процјени утицаја на животну средину у оквиру Конвенције из Еспоа.</p> <p>Сви планови и програми у области саобраћаја ће, гдје је то</p>

	<p>примјенљиво, бити предмет процјене утицаја на животну средину на начин сличан оном који је описан у Директиви о стратешкој процјени утицаја на животну средину. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са захтјевима протокола о стратешкој процјени утицаја на животну средину из Конвенције из Еспоа.</p>
<u>Очување</u>	<p>Директива Савјета 92/43/ЕЕЗ од 21. маја 1992. године о очувању природних станишта и дивље фауне и флоре, СЛ ЕЗ Л 206, 22. 7. 1992., стр. 7.</p> <p>Уколико постоји вјероватноћа да ће неки пројекат имати утицај на природне локалитете чије је очување значајно, извршиће се одговарајућа процјена очувања природе, једнака оној наведеној у члану. 6 Директиве 92/43/ЕЕЗ.</p>
<u>Горива</u>	<p>Директива 98/70/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 13. октобра 1998. године о квалитету бензинских и дизелских горива и измјени Директиве Савјета 93/12/ЕЕЗ, СЛ ЕЗ Л 350, 28. 12. 1998., стр. 58.</p> <p>Директива (ЕУ) 2016/802 Европског парламента и Савјета од 11. маја 2016. године о смањењу учешћа сумпора у одређеним течним горивима, СЛ ЕУ Л 132, 21. 5. 2016., стр. 58.</p>
<u>Водна политика</u>	<p>Директива 2000/60/ЕЗ Европског парламента и Савјета од 23. октобра 2000. године о успостављању оквира дјеловања Заједнице у области водне политике, СЛ ЕЗ Л 327, 22. 12. 2000., стр. 1.</p> <p>Сви саобраћајни пројекти о пловидби који су обухваћени овим Уговором ће се развијати и спроводити у складу са одредбама члана 4.7 Директиве 2000/60/ЕЗ.</p> <p>Све саобраћајне пројекте о пловидби који су обухваћени овим Уговором би требало, тамо гдје је то примјенљиво, спроводити у складу са Заједничком изјавом о унутрашњој пловидби и заштити животне средине у сливу ријеке Дунав, коју је подржала Међународна комисија за заштиту ријеке Дунав (ICPDR), Дунавска комисија и Савска комисија.</p>

АНЕКС I 7
ПРАВИЛА О ЈАВНИМ НАБАВКАМА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА СЕКТОР
САОБРАЋАЈА

„Релевантне одредбе” сљедећих аката Европске уније ће се примјењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. У наставку су, тамо гдје је то неопходно, наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Сљедећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са посљедњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<u>Поступци прегледа</u>	<p>Директива Савјета 89/665/ЕЕЗ од 21. децембра 1989. године о усклађивању закона и других прописа у односу на примјену поступака контроле на склапање уговора о јавној набавци робе и јавним радовима, СЛ ЕЗ Л 395, 30. 12. 1989., стр. 33.</p> <p>Директива Савјета 92/13/ЕЕЗ од 25. фебруара 1992. године о усклађивању закона и других прописа о примјени правила Заједнице у поступцима набавке субјеката који дјелују у сектору водопривреде, енергетике, саобраћаја и телекомуникација, СЛ ЕЗ Л 76, 23. 3. 1992., стр. 14.</p>
<u>Поступци набавке</u>	<p>Директива 2014/23/ЕУ Европског парламента и Савјета од 26. фебруара 2014. године о додијеливању уговора о концесији, СЛ ЕУ Л 94, 28. 3. 2014., стр. 1.</p> <p>Директива 2014/24/ЕУ Европског парламента и Савјета од 26. фебруара 2014. године о јавним набавкама и стављању ван снаге Директиве 2004/18/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 94, 28. 3. 2014., стр. 65.</p>

	<p>Директива 2014/25/ЕУ Европског парламента и Савјета од 26. фебруара 2014. године о набавкама од стране лица која послују у секторима водопривреде, енергетике, саобраћаја и поштанских услуга и стављају ван снаге Директиве 2004/17/ЕЗ, СЛ ЕУ Л 94, 28. 3. 2014., стр. 243.</p> <p>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2015/1986 од 11. новембра 2015. године о утврђивању стандардних образаца за објављивање обавјештења у области јавних набавки и стављају ван снаге Имплементационе уредбе (ЕУ) бр. 842/2011, СЛ ЕУ Л 296, 12. 11. 2015., стр. 1.</p>
Јавне услуге	<p>Уредба (ЕЗ) бр. 1370/2007 Европског парламента и Савјета од 23. октобра 2007. године о услугама јавног жељезничког и друмског превоза путника и стављају ван снаге Уредбе Савјета (ЕЕЗ) бр. 1191/69 и Уредбе Савјета (ЕЕЗ) бр. 1107/70, СЛ ЕУ Л 315, 3. 12. 2007., стр. 1.</p>

АНЕКС II

Хоризонталне адаптације и одређена процедурална правила

Одредбе аката наведених у Анексу I ће се примјењивати у складу са Уговором и тач. 1. до 3. овог Анекса, уколико није другачије назначено у Анексу I. Специфичне адаптације неопходне за појединачне акте наведене су у Анексу I.

Овај Уговор се примјењује у складу са процедуралним правилима прописаним у тач. 4 и 6. овог Анекса.

1. УВОДНИ ДИЈЕЛОВИ АКАТА

Преамбуле наведених аката нису прилагођене за потребе овог Уговора. Оне су релевантне за обим који је потребан за правилно тумачење и примјену, у оквиру овог Уговора, одредаба садржаних у таквим актима.

2. СПЕЦИФИЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА АКАТА

Сљедећи термини који се користе у актима наведеним у Анексу I гласе:

- (а) изрази „Европска заједница”, „Заједница”, „Европска унија” и „Унија” тумаче се као „Подручје Транспортне заједнице”;

- (б) изрази „закон Заједнице”, „прописи Заједнице”, „инструменти Заједнице”, „закон Уније”, „прописи Уније”, „инструменти Уније” и „Уговор” када се односи на Уговор о Европској унији и Уговор о функционисању Европске уније, тумачи се као „Уговор о Транспортној заједници”;
- (ц) израз „жељезничка инфраструктура” тумачи се као „жељезничка инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (д) израз „путна инфраструктура” тумачи се као „путна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (е) израз „аеродромска инфраструктура” тумачи се као „аеродромска инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (ф) израз „унутрашња пловна инфраструктура” тумачи се као „унутрашња пловна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (г) израз „Службени лист Европских заједница” или „Службени лист Европске уније” тумачи се као „Службени листови Уговорних страна”.

3. УПУЋИВАЊЕ НА ДРЖАВЕ ЧЛАНИЦЕ

Не доводећи у питање тачку 4. овог Анекса, кад год акти наведени у Анексу I садрже упућивање на „државу или државе чланице”, сматраће се да упућивања укључују, поред земаља чланица ЕУ, и Стране потписнице из Југоисточне Европе.

4. ОДРЕДБЕ О ОДБОРИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ И КОНСУЛТАЦИЈЕ СА СТРАНАМА ПОТПИСНИЦАМА ИЗ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ

Европска комисија је дужна да се консултује са експертима Страна потписница из Југоисточне Европе и да истима пружи могућност да дају свој савјет сваки пут када акти наведени у Анексу I предвиђају консултације Европске комисије са одборима Европске уније и могућност да дају своје савјете или мишљење.

Свака консултација се састоји од једног састанка којим председава Европска комисија и који се одржава у оквиру Регионалног управног одбора на позив Европске комисије прије консултација са релевантним одбором Европске уније. Европска комисија ће обезбиједити свакој Страни потписници из Југоисточне Европе период од најмање

двје недјеље прије почетка састанка, осим ако посебне околности захтијевају краће обавјештење, са свим потребним информацијама.

Стране потписнице из Југоисточне Европе ће бити позване да доставе своје ставове Европској комисији. Европска комисија ће узети у обзир савјете достављене од Страна потписница из Југоисточне Европе.

Наведене одредбе не односе се на примјену правила о конкуренцији која су наведена у овом Уговору, а која ће бити регулисана посебним процедурама консултација наведеним у Анексу III.

5. САРАДЊА И РАЗМЈЕНА ИНФОРМАЦИЈА

Да би се олакшало вршење релевантних овлашћења надлежних органа Уговорних страна, такви органи су дужни да на захтјев међусобно размјењују све информације неопходне за правилно функционисање овог Уговора.

6. УПУЋИВАЊЕ НА ЈЕЗИКЕ

Уговорне стране имају право да, у процедурама утврђеним у оквирима овог Уговора и без штете по Анекс IV, користе било који службени језик институција Европске уније или друге Уговорне стране. Међутим, Уговорне стране су свјесне да коришћење енглеског језика олакшава те процедуре. Ако се у званичном документу користи језик који није званични језик институција Европске уније, потребно је истовремено доставити и превод на један од службених језика институција Европске уније, имајући у виду одредбу из претходне реченице. Ако Уговорна страна намјерава да користи, у усменој процедури, језик који није службени језик институција Европске уније, Уговорна страна је дужна да обезбиједи симултано превођење на енглески језик.

АНЕКС III

Правила о конкуренцији и државној помоћи из члана 17. Главног уговора

Члан 1.

Државни монополи

Страна потписница из Југоисточне Европе је дужна да постепено прилагођава све државне монополе комерцијалне природе како би се осигурало да, до краја другог периода из Протокола овог Уговора који садржи прелазне мјере у вези са тном Страном потписницом из Југоисточне Европе, нема дискриминације у погледу услова под којима се роба набавља и продаје између држављана Уговорних страна. Регионални управни одбор се обавјештава о мјерама усвојеним за постизање овог циља.

Члан 2.

Приближавање законодавства о државној помоћи и конкуренцији

1. Уговорне стране признају важност усклађивања постојећег закона о државној помоћи и конкуренцији Страна потписница из Југоисточне Европе са конкуренцијом у Европској унији. Стране потписнице из Југоисточне Европе ће настојати да обезбиједи да се њихови постојећи и будући закони о државној помоћи и конкуренцији постепено ускладе са правном тековином ЕУ.

2. Усклађивање ће започети након ступања на снагу овог Уговора и постепено ће се проширивати на све елементе одредаба Европске уније које се односе на државну помоћ и конкуренцију из овог Анекса до краја другог периода из Протокола за овај Уговор који садржи транзиционе мјере у вези са сваком од Страна потписница из Југоисточне Европе. Дотична Страна потписница из Југоисточне Европе је такође дужна да, уз сагласност са Европском комисијом, дефинише модалитете праћења спровођења усклађивања законодавства и потребних мјера за спровођење закона.

Члан 3.

Правила конкуренције и остале економске одредбе

1. Сљедеће праксе нису у складу са правилним функционисањем овог Уговора у мјери у којој исте могу утицати на трговину између двију или више Уговорних страна:

- (i) сви споразуми између предузећа, одлуке удружења предузећа и усаглашене праксе између предузећа која имају за циљ или ефекат спрјечавање, ограничавање или нарушавање конкуренције;
- (ii) злоупотреба од стране једног или више предузећа, доминантне позиције на територији Уговорних страна у цјелини или на значајном дијелу те територије;
- (iii) свака државна помоћ која нарушава или пријети да наруши конкуренцију давањем предности одређеним предузећима или одређеним производима.

2. Сви поступци супротни овом члану ће се оцјењивати на основу критеријума који произлазе из примјене правила о конкуренцији која се примјењују у Европској унији, посебно чл. 93., 101., 102., 106., 107. и 108. Уговора о функционисању Европске уније и инструмената за тумачење које су усвојиле институције Европске уније.

3. Свака Страна потписница из Југоисточне Европе треба да обезбиједи да се оперативном независном јавном тијелу повјере овлашћења неопходна за пуну примјену става 1, тач. (i) и (ii), у вези са приватним и јавним предузећима и привредним друштвима којима су додијељена посебна права.

4. Свака Страна потписница из Југоисточне Европе треба да именује или оснује оперативно независно тијело којем ће повјерити овлашћења неопходна за пуну примјену става 1. тачка (iii). Ово тијело ће, између осталог, моћи да одобрава програме државне помоћи и појединачне помоћи у складу са ставом 2, те имати овлашћења да нареди поврат државне помоћи која је незаконито додијелена.

5. Свака Уговорна страна је дужна да обезбиди транспарентност у области државне помоћи, између осталог, пружањем другим Уговорним странама редовног годишњег извјештаја или еквивалента истог, након методологије и презентације истраживања Европске уније о државној помоћи. На захтјев једне Уговорне стране, друга Уговорна страна ће пружити информације о одређеним појединачним случајевима државне помоћи.

6. Свака Страна потписница из Југоисточне Европе је дужна да установи свеобухватан попис програма помоћи покренутих прије формирања органа из става 4. и да усклади програме такве помоћи са критеријумима из става 2.

7.

(а) За потребе примјене одредаба става 1. тачка (iii), Уговорне стране препознају да ће током периода наведеног у Протоколу овог Уговора који садржи прелазне мјере у вези са неком од Страна потписница из Југоисточне Европе, свака јавна помоћ коју додијели та Страна потписница из Југоисточне Европе бити оцијењена узимајући у обзир чињеницу да се дотична Страна потписница из Југоисточне Европе сматра подручјем једнаким оним областима Европске уније у којима је животни стандард неуобичајено низак или у којима постоји озбиљна стопа незапослености како је описано у члану 107(3)(а) Уговора о функционирању Европске уније;

(б) До краја првог периода из Протокола овог Уговора који садржи прелазне мјере у вези са Страном потписницом из Југоисточне Европе, иста ће доставити Европској комисији свој БДП по глави становника који је усклађен на нивоу NUTS II. Тијело из става 4 и Европска комисија ће, затим, заједно оцијенити подобност регија у дотичној Страни потписници из Југоисточне Европе, као и максимални износ помоћи у вези са истом како би се приступило изради мапе регионалне помоћи на основу релевантних смјерница Европске уније.

8. Ако једна од Уговорних страна сматра да одређена пракса није у складу са условима из става 1, иста може предузети одговарајуће мјере након консултација у оквиру Регионалног управног одбора или тридесет радних дана након што се обратила за консултације.

9. Уговорне стране размјењују информације узимајући у обзир ограничења наметнута захтјевима професионалне и пословне тајне.

АНЕКС IV

Упућивања на Суд Европске уније

1. Општи принципи у вези са чланом 19. Главног уговора

1. Одредбе Статута Суда Европске уније (у даљњем тексту: Суд) и његових пословника у вези са позивањем на прелиминарне одлуке примјењују се, уколико је то потребно, на захтјеве за прелиминарне одлуке које на основу члана 19. Главног уговора доноси суд или трибунал Стране потписнице из Југоисточне Европе.
2. У овим случајевима, у оквиру овог Уговора, Стране потписнице из Југоисточне Европе имају иста права да поднесу запажања Суду као земље чланице ЕУ.

2. Обим и модалитети процедуре утврђене у члану 19. Главног уговора

1. Када, у складу са другим ставом члана 19., Страна потписница из Југоисточне Европе донесе одлуку о обиму и модалитетима упућивања на Суд, ова одлука значи да:
 - (а) било који суд или трибунал Стране потписнице из Југоисточне Европе против чијих одлука не постоји правни лијек према националном законодавству, захтјева од Суда да донесе прелиминарну одлуку о питању које тај суд рјешава у одређеном случају, а које се тиче ваљаности или тумачења овог Уговора или одредбе из члана 19., ако тај суд или трибунал сматра да је неопходно донијети одлуку о одређеном питању како би се могла донијети коначна пресуда,
 - (б) било који суд или трибунал те Стране потписнице из Југоисточне Европе може да захтијева од Суда да донесе прелиминарну одлуку о питању које тај суд рјешава у одређеном случају, а које се тиче ваљаности или тумачења овог Уговора или одредбе из члана 19., ако тај суд или трибунал сматра да је неопходно донијети одлуку о одређеном питању како би се могла донијети коначна пресуда.

2. Модалитети примјене члана 19. заснивају се на принципима садржаним у правним одредбама које регулишу функционисање Суда правде, укључујући и одговарајуће одредбе Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније, Статут и Пословник о раду Суда правде, као и судску праксу истог. У случају да је потребно донијети одлуку о

модалитетима примјене ове одредбе, Страна потписница из Југоисточне Европе ће такође узети у обзир препоруке које је Суд правде издо националним судовима и трибуналима у вези са покретањем претходног поступка ради доношења судске одлуке.

3. Спорови који се подносе Суду у складу са чланом 37. (3) Главног уговора

Одредбе Статута Суда правде Европске уније и његова правила поступка у вези са споровима који се подносе суду у складу са чланом 273. Уговора о функционисању Европске уније примјењују се, колико је то примјерено, на спорове који су му достављени у складу са чланом 37. (3) Главног уговора.

4. Препоруке Суду правде и језици

Стране потписнице из Југоисточне Европе имају право да користе, у поступцима пред Судом који су утврђени у оквиру овог Уговора, било који службени језик институција Европске уније или Страна потписница из Југоисточне Европе. Ако се у званичном документу користи језик који није званични језик институција Европске уније, истовремено се подноси и превод на француски језик. Ако Страна потписница из Југоисточне Европе намјерава да користи, у усменом поступку, језик који није службени језик институција Европске уније, Страна потписница из Југоисточне Европе треба да обезбиједи симултано превођење на француски језик.

АНЕКС V
ДОПРИНОСИ БУЏЕТУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Стране	Допринос у процентима
Европска унија	80,00
Република Албанија	3,20
Босна и Херцеговина	3,55
Бивша Југословенска Република Македонија	2,88
Црна Гора	2,38
Република Србија	5,42
Косово*	2,57

Допринос се дијели на два дијела: 80% за Европску унију, а 20% за шест (6) Страна потписница из Југоисточне Европе.

20% за Стране потписнице из Југоисточне Европе ће такође бити подијељено по следећој шеми: свака Страна доприноси за 2% у буџету, а преосталих 8% ће бити дистрибуирано међу шест (6) Страна потписница из Југоисточне Европе према њиховом удјелу у БДП-у у укупном БДП-у Страна потписница из Југоисточне Европе.

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу и у складу је са Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

ПРОТОКОЛ I

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И РЕПУБЛИКЕ АЛБАНИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Република Албанија (у даљем тексту: Албанија) не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Албанија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Албанија може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Албанија ће учинити слjedeће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.

2. До краја другог транзиционог периода, Албанија ће примјењивати овај Уговор, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури у Албанији;
 - (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Албанија не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Албанија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода:
 - (i) Албанија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;

(ii) држављани Албаније и бродске компаније основане у Албанији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Албаније настањене изван Албаније и бродске компаније са сједиштем ван Албаније које контролишу држављани Албаније, уколико су њихова пловила регистрована у Албанији у складу са законима Албаније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Албаније и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Албаније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

(i) Албанија ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;

(ii) бродовласници ЕУ чији су бродови регистровани у држави чланици ЕУ или у Албанији и који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Албанији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Албаније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Албанији који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу да обезбиједи поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Албанија не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Албанија ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ II

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Босна и Херцеговина не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Босна и Херцеговина не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Босна и Херцеговина може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода, Босна и Херцеговина ће учинити сљедеће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.

2. До краја другог транзиционог периода, Босна и Херцеговина ће примјењивати овај Уговор, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури у Босни и Херцеговини;
 - (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Босна и Херцеговина не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Босна и Херцеговина не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода:

- (i) Босна и Херцеговина ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
- (ii) држављани Босне и Херцеговине и бродске компаније основане у Босни и Херцеговини имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Босне и Херцеговине настањене изван Босне и Херцеговине и бродске компаније са сједиштем ван Босне и Херцеговине које контролишу држављани Босне и Херцеговине, уколико су њихова пловила регистрована у Босни и Херцеговини у складу са законима Босне и Херцеговине.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Босне и Херцеговине и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Босне и Херцеговине. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније које су основане изван Европске уније и које су под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

- (i) Босна и Херцеговина ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) бродовласници ЕУ чији су бродови регистровани у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини и који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Босни и Херцеговини под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Босне и Херцеговине са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу да обезбиједи поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Босна и Херцеговина не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Босна и Херцеговина ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ III

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И БИВШЕ ЈУГОСЛОВЕНСКЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Бивша Југословенска Република Македонија не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Бивша Југословенска Република Македонија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Бивша Југословенска Република Македонија може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Бивша Југословенска Република Македонија ће учинити сљедеће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.

2. Бивша Југословенска Република Македонија ће примјењивати овај Уговор до краја другог транзиционог периода, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури у Бившој Југословенској Републици Македонији;
 - (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Бивша Југословенска Република Македонија не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Бивша Југословенска Република Македонија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода:

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
- (ii) држављани Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније основане у Бившој Југословенској Републици Македонији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Бивше Републике Македоније настањене изван Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније са сједиштем ван Бивше Југословенске Републике Македоније које контролишу држављани Бивше Југословенске Републике Македоније, уколико су њихова пловила регистрована у Бившој Југословенској Републици Македонији у складу са законима Бивше Југословенске Републике Македоније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Бивше Југословенске Републике Македоније и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Бивше Југословенске Републике Македоније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији и који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске Републике Македоније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Бившој Југословенској Републици Македонији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Бивше Југословенске Републике Македоније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске

Републике Македоније ће добити слободу да обезбиједи поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Бивша Југословенска Република Македонија не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Бивша Југословенска Република Македонија ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ IV

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И КОСОВА*, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Косово не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Косово не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Косово може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Косово ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.

* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244 (1999) и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

2. До краја другог транзиционог периода, Косово ће примјењивати овај Уговор, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,

- (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури на Косову;
- (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на друмски саобраћај

Европска унија и Косово се слажу да, без обзира на члан 61 (1) Споразума о стабилизацији и придруживању између Европске уније и Европске заједнице за атомску енергију, с једне стране, и Косова, с друге стране, Поглавље III истог о транзитном саобраћају треба да настави да се примјењује након што Уговор о оснивању Транспортне заједнице ступи на снагу.

III Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

- 1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Косово не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
- 2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Косово не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

- 1. До краја првог прелазног периода:

- (i) Косово ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
- (ii) држављани Косова и бродске компаније основане на Косову имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Косова настањене изван Косова и бродске компаније са сједиштем ван Косова које контролишу држављани Косова, уколико су њихова пловила регистрована на Косову у складу са законима Косова.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Косова и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Косова. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланице ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

- (i) Косово ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) бродовласници ЕУ чији су бродови регистровани у држави чланице ЕУ или на Косову и који плове под заставом те државе чланице или Косова ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта на Косову под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Косова са бродовима регистрованим у држави чланице ЕУ или на Косову који плове под заставом те државе чланице или Косова ће добити слободу да обезбиједе поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Косово не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Косово ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ V

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И ЦРНЕ ГОРЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Црна Гора не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Црна Гора не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Црна Гора може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Црна Гора ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Црна Гора ће примјењивати овај Уговор, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури у Црној Гори;
 - (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Црна Гора не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Црна Гора не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода:
 - (i) Црна Гора ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Црне Горе и бродске компаније основане у Црној Гори имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није

чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Црне Горе настањене изван Црне Горе и бродске компаније са сједиштем ван Црне Горе које контролишу држављани Црне Горе, уколико су њихова пловила регистрована у Црној Гори у складу са законима Црне Горе.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Црне Горе и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Црне Горе. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

- (i) Црна Гора ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) бродовласници ЕУ чији су бродови регистровани у држави чланици ЕУ или у Црној Гори и који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Црној Гори под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Црне Горе са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Црној Гори који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу да обезбиједи поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92

IV Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Црна Гора не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Црна Гора ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

ПРОТОКОЛ VI

ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

I Услови који се односе на транзицију жељезничког саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Република Србија (у даљњем тексту: Србија) не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Србија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Србија може затражити од Европске комисије процјену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Србија ће учинити следеће:
 - (i) имплементирати све жељезничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
 - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примјењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Србија ће примјењивати овај Уговор, укључујући све жељезничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
 - (i) током првог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће омогућен приступ жељезничкој инфраструктури у Србији;
 - (ii) током другог прелазног периода, жељезничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у жељезничком законодавству из Анекса I на жељезничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице из Југоисточне Европе.

II Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Србија не испуни све услове из члана 2(1) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док Србија не испуни све услове из члана 2(2) овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода:
 - (i) Србија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) држављани Србије и бродске компаније основане у Србији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Србије настањене изван Србије и бродске компаније са сједиштем ван Србије које контролишу држављани Србије, уколико су њихова пловила регистрована у Србији у складу са законима Србије.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Србије и било које луке или нафтне платформе државе која није чланица Европске уније и Србије. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода:

- (i) Србија ће примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) бродовласници ЕУ чији су бродови регистровани у држави чланици ЕУ или у Србији и који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Србији под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Србије са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Србији који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу да обезбиједи поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева

Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док Србија не испуни све услове наведене у члану 2. овог Протокола, што се верификује процјеном коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

Члан 2.

До краја прелазног периода, Србија ће:

- (i) примјењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I;
- (ii) уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.